

SIEMENS

Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instrucciones de uso

Instruções de serviço
Οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatı
Instrukcja obsługi
Használati utasítás
Instruções de utilizare
Указания за употреба
Инструкция по
эксплуатации
إرشادات الإستعمال



TT911P2

de
en
fr
it
nl
da
no
sv
fi
es
pt
el
tr
pl
hu
ro
bg
ru
ar

Deutsch	2
English	4
Français	6
Italiano	8
Nederlands	10
Dansk	12
Norsk	14
Svenska	16
Suomi	18
Español	20
Português	22
Ελληνικά	24
Türkçe	26
Polski	28
Magyar	30
Română	32
Български	34
Русский	36

Garantie und Kundendienst-Zentren
 Guarrantee and Central-Service-Depots
 Garantie et centres de service après-vente
 Centri di assistenza e garanzia
 Centra voor garantie en klantenservice
 Garanti- og kundeservicecentre
 Garanti- og kundeservicesentre
 Svenska Garanti och kundtjänstcentra
 Takuu ja asiakaspalvelukeskukset
 Garantía y centros de atención al cliente
 Garantia e centros de assistência técnica
 Εγγύηση και κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών
 Garanti ve müşteri hizmetleri merkezleri
 Gwarancja oraz Centra Serwisowe
 Garanția és vevőszolgálati központok
 Garanție și centre de service pentru clienți
 Гаранционни и сервисни центрове
 Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание
 الضمان ومراكز خدمة العملاء
 عربي

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

Dieses Gerät ist für den Haushalt und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr

Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder vom Gerät fernhalten.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht:

- mit heißen Teilen in Berührung bringen
- über scharfe Kanten ziehen
- als Traggriff benutzen.

Nicht mit Gegenständen im Röstschacht hantieren.

Toaster nur stehend betreiben.

Brot kann brennen. Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien betreiben.

Röstschacht im Betrieb niemals abdecken.

Der Toaster kann während des Toastens heiß werden, nur an den Bedienelementen anfassen.

Den Toaster während des Betriebs stets beaufsichtigen!

Teile und Bedienelemente

- 1** Staubabdeckung (mit soft lift)
- 2** Kabelaufwicklung
- 3** Brötchenaufsatz
- 4** Drehknopf (für integriertem Brötchenaufsatz)
- 5** Krümelschublade (herausnehmbar)
- 6** Röstschacht

7 Röstgraddisplay z.B. Stufe 3,5 mittlere Bräunung

8 Drehring zum Einschalten

9 Dreh-Druckknopf (für Abdeckung)

10 Röstgradwähler (um 360° drehbar)
+ = Lange Toastzeit
- = Kurze Toastzeit

11 Stoptaste off

12 Leuchtring

Vor dem ersten Gebrauch

- Toaster ohne Brot bei geöffnetem Fenster mit der höchsten Röstgrad-Einstellung mind. 3x aufheizen, danach abkühlen lassen.

Toasten

Gerät nicht ohne Krümelschublade **5** betreiben!

- Zuleitung auf die gewünschte Länge abwickeln und anstecken.
Im Röstgraddisplay **7** leuchtet der voreingestellte Röstgrad 3,5 auf.
- Dreh-Druckknopf **9** zum Öffnen der Abdeckung **1** drücken.
- Toastgut in Röstschacht **6** einlegen.
- Den gewünschten Röstgrad durch Drehen des Röstgradwählers **10** einstellen.
Der eingestellte Röstgrad kann im Röstgraddisplay **7** in 0,5 Schritten von 1 - 6 abgelesen werden.
Er bleibt gespeichert (Memory - Funktion).
INFO: Die eigene Einstellung erlischt, wenn das Gerät ausgesteckt wird oder bei Stromausfall, die Einstellung ab Werk (3,5) wird automatisch wieder aktiviert.
- Den Drehring **8** zum Einschalten im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und einrasten. Der Leuchtring **12** leuchtet auf. Im Röstgraddisplay **7** wird nach kurzer Wartezeit die noch verbleibende Zeit bis Toastende in Minuten/Sekunden (count down) angezeigt.

- Der Toastvorgang ist beendet, wenn das Toastgut langsam (soft-lift) nach oben gehoben wird. Der Toaster schaltet automatisch ab und der Leuchtring **12** erlischt.

Soll der Toastvorgang vorzeitig beendet werden, die Stoptaste **11** drücken.

INFO: Nach einiger Zeit erlischt das Röstgraddisplay **7**, der Toaster ist nun im „Stand-by“ Betrieb. Durch Drehen des Drehrings **8**, Drücken der Stoptaste **11**, oder Drehen des Röstgradwählers **10** wird das Gerät wieder eingeschaltet.

Die Staubabdeckung **1** lässt sich schließen, wenn das Gerät nicht in Betrieb und abgekühlt ist.

Tipp: Bei einer Scheibe den Röstgrad kleiner stellen als bei zwei Scheiben.

Hinweis: Bei verklemmter Scheibe schaltet der Toaster automatisch ab. Den Netzstecker ziehen und nach dem Abkühlen das Brot vorsichtig entfernen.

Allgemein: Toastgut goldgelb anstatt dunkel oder braun toasten, verbrannte Reste entfernen. Stärkehaltige Lebensmittel, insbesondere Getreide und Kartoffelprodukte, nicht zu intensiv toasten (acrylamidarme Zubereitung).

Aufbacken

Keine Alufolie auf den Brötchenaufsatz **3** legen!

Nicht gleichzeitig toasten!

- Drehknopf **4** entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Der Brötchenaufsatz **3** fährt aus.
- Gewünschten Röstgrad mit dem Röstgradwähler **10** auf **maximal 2,5** einstellen.
- Mit dem Drehring **8** einschalten.

Reinigen

Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben!

Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Netzstecker ziehen und Toaster abkühlen lassen. Krümel unter dem Brötchen-Aufsatz mit einem harten Pinsel entfernen.
- Krümelschublade **5** herausziehen und abwischen.
- Gehäuse nur feucht abwischen, keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Änderungen vorbehalten

Please read the instruction manual carefully and keep it in a safe place.

This toaster is intended for domestic use and not for commercial use.

Safety information

Risk of fire and electric shock

Only connect and operate the toaster in accordance with the information on the rating plate.

Keep children away from the toaster.

Do not use if the power cable or appliance show signs of damage.

Unplug the toaster after each use or in the event of a fault.

To avoid potential hazards, repairs on the toaster, such as the replacement of a damaged power cable, must only be carried out by members of our after-sales service.

Do not let the power cable:

- come into contact with hot parts
- be pulled over sharp edges
- be used to carry the toaster.

Do not poke objects into the toast slot.

Only operate the toaster when it is upright.

Bread can burn. Never operate the toaster near to or underneath curtains or other flammable materials.

Do not cover the toast slot at any time during operation.

Do not touch parts other than the operational controls, as the toaster can become hot during toasting.

Never leave the toaster unattended while it is in operation.

Parts and operational controls

- 1** Dust cover (with soft lift)
- 2** Integrated cable storage
- 3** Warming rack
- 4** Rotary knob (for integrated warming rack)
- 5** Crumb tray (removable)
- 6** Toast slot

- 7** Toasting level display, e.g. level 3.5 for average browning
- 8** Rotary ring for switching on the toaster
- 9** Rotary push-button (for the cover)
- 10** Toasting level selector (turns through 360°)
 - + = longer toasting time
 - = shorter toasting time
- 11** Off button
- 12** Ring lamp

Before first use

- With the window open, switch on the toaster to the highest toasting level setting without any bread in it at least three times, then let it cool down again.

Toasting

Do not operate the toaster without the crumb tray **5**.

- Pull the power cable out to the length desired and plug it in.
The default toasting level of 3.5 appears in toasting level display **7**.
- Press rotary push-button **9** to open cover **1**.
- Place the food to be toasted in the toast slot **6**.
- Turn toasting level selector **10** to set the desired toasting level.
It is possible to select any toasting level from 1 - 6 in increments of 0.5 and call this level up in toasting level display **7**.
It remains stored (memory function).
Info: Your setting is cleared if the toaster is unplugged or there is a power failure. The factory setting (3.5) is automatically restored in these cases.
- To switch the toaster on, turn rotary ring **8** clockwise to the stop to click it into place. Ring lamp **12** lights up. After a brief delay, the time remaining in minutes/seconds before the end of toasting time (count down) is shown in toasting level display **7**.

- Toasting ends when the toast raises slowly (soft-lift). The toaster switches off automatically and ring lamp **12** goes out. Press Off button **11** if you wish to interrupt the toasting process before it is complete.

Info: After some time, toasting level display **7** goes out and the toaster is now in stand-by mode. Turning rotary ring **8**, pressing Off button **11**, or turning toasting level selector **10** switches the toaster back on again.

It is only possible to close dust cover **1** if the toaster is not in use and has cooled down.

Tip: To toast one slice, set a lower toasting level than you would for two slices.

Note: If the slice of bread becomes trapped, the toaster switches off automatically. Pull out the appliance plug and carefully remove the bread once it has cooled down.

General: Food to be toasted should only be toasted until it is golden and not dark or brown, remove any burnt edges. Do not toast foods containing starch too much, especially cereals and potato products (to keep the production of acrylamide to a minimum).

Warming

Do not lay aluminium foil on warming rack **3**. Do not toast at the same time.

- Turn rotary knob **4** anti-clockwise to the stop. The warming rack **3** extends.
- Set the required toasting level to **no higher than level 2.5** using variable browning control **10**.
- Switch the toaster on using rotary ring **8**.

Cleaning

Never immerse the toaster in water or put it in the dishwasher.

Do not use a steam cleaner.

- Unplug the appliance plug and let the toaster cool down. Remove crumbs from under the warming rack using a hard brush.
- Remove crumb tray **5** and wipe it out.
- Wipe the outside of the toaster with a damp cloth, do not use harsh or abrasive detergents.

Disposal



This appliance is marked in accordance with European Directive 2002/96/EC (waste electrical and electronic equipment - WEEE). This directive provides the EU-wide legal foundation for the return and recycling of used appliances.

Subject to changes

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver !
Cet appareil est destiné à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.

Consignes de sécurité

Risque d'électrocution et d'incendie

Raccordez et utilisez l'appareil uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.

Eloignez les enfants de l'appareil.

L'utiliser uniquement si le cordon et l'appareil ne présentent pas d'endommagements.

Après chaque utilisation ou en cas de dérangement, retirez la fiche de la prise.

Seuls les techniciens de notre service après-vente sont habilités à effectuer des réparations sur l'appareil, telles que le remplacement d'une alimentation endommagée, afin d'éviter tous dangers.

Le cordon d'alimentation ne doit pas être:

- mis en contact avec des pièces chaudes
- tiré par-dessus d'arêtes vives
- utilisé comme poignée de transport

N'introduisez pas d'objets dans le grille-pain.

Utilisez le grille-pain uniquement lorsqu'il repose sur une surface.

Le pain peut prendre feu. N'utilisez jamais le grille-pain à proximité ou sous des rideaux ou d'autres matières inflammables.

Ne couvrez jamais le compartiment à pain pendant le fonctionnement.

Le grille-pain peut devenir chaud pendant le fonctionnement, touchez-le uniquement aux éléments de commande.

Ne laissez jamais le grille-pain sans surveillance pendant le fonctionnement !

Pièces et éléments de commande

- 1 Cache anti-poussière (avec soft lift)
- 2 Enrouleur de cordon
- 3 Support viennoiseries
- 4 Bouton rotatif (pour support viennoiseries intégré)
- 5 Tiroir ramasse-miettes (amovible)
- 6 Compartiment à pain
- 7 Affichage du niveau de grillage, p.ex. niveau 3,5 brunissage moyen
- 8 Bague rotative pour la mise en marche
- 9 Bouton-poussoir rotatif (pour le cache)
- 10 Sélecteur du niveau de grillage (rotatif sur 360°)
+ = longue durée de grillage
- = courte durée de grillage
- 11 Bouton stop off
- 12 Bague lumineuse

Avant la première utilisation

- Chauffez le grille-pain au moins 3 fois en réglant au niveau maximum de grillage. Cette opération doit être réalisée le grille-pain vide et la fenêtre ouverte. Laissez ensuite refroidir l'appareil.

Griller

N'utilisez jamais l'appareil sans tiroir ramasse-miettes **5** !

- Dérouler le cordon d'alimentation à la longueur souhaitée et le connecter. A l'affichage du niveau de grillage **7** s'allume le niveau de grillage 3,5 pré-réglé.
- Appuyer sur le bouton-poussoir rotatif **9** pour ouvrir le cache **1**.
- Introduisez le pain à griller dans la fente **6**.
- Régler le niveau de grillage souhaité en tournant le sélecteur du niveau de grillage **10**.

Le niveau de grillage réglé peut être lu à l'affichage du niveau de grillage **7** par pas de 0,5 de 1 - 6.

Il reste mémorisé (fonction Memory).

INFO : Votre réglage personnel est supprimé lorsque vous débranchez l'appareil ou en cas de panne de courant, le réglage usine (3,5) redevient automatiquement actif.

- Tourner la bague rotative **8** de mise en marche dans le sens horaire jusqu'en butée et l'enclencher. La bague lumineuse **12** s'allume. Après un court temps d'attente, le temps restant jusqu'à la fin du brunissage est affiché en minutes/secondes (à rebours) à l'affichage du niveau de grillage **7**.
- L'opération de brunissage est terminée lorsque le pain remonte lentement (soft-lift). Le grille-pain s'arrête automatiquement et la bague lumineuse **12** s'éteint.

Si vous désirez arrêter le brunissage plus tôt, appuyez sur la touche stop **11**.

INFO : L'affichage du niveau de grillage **7** s'éteint après un certain temps, le grille-pain est en mode «Veille». L'appareil est remis en marche en tournant la bague rotative **8**, en appuyant sur le bouton stop **11**, ou en tournant le sélecteur du niveau de grillage **10**. Le cache anti-poussière **1** peut être fermé lorsque l'appareil n'est pas en marche et a refroidi.

Conseil : En cas d'une seule tranche de pain, réglez le niveau de grillage plus petit que pour deux tranches.

Remarque : Le grille-pain s'arrête automatiquement si une tranche de pain est coincée. Retirez la fiche de la prise et enlevez prudemment le pain une fois refroidi.

En général : Griller le pain jusqu'à ce qu'il soit doré et non pas foncé ou marron, enlever les restes calcinés. Ne pas griller trop intensivement les aliments féculents, en particulier des produits céréaliers et de pommes de terre (préparation pauvre en acrylamides).

Réchauffer

Ne mettez pas de feuille alu sur le support viennoiseries **3** !

Ne faites pas griller en même temps !

- Tourner le bouton rotatif **4** dans le sens anti-horaire, jusqu'en butée. Le support viennoiseries **3** sort.
- Régler le niveau de grillage au moyen du sélecteur du niveau de grillage **10** sur **maximal 2,5**.
- Mettre en marche au moyen de la bague rotative **8**.

Nettoyage

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni le mettre au lave-vaisselle !

N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur.

- Retirez la fiche de la prise et laissez le grille-pain refroidir. Enlevez les miettes sous le support viennoiseries au moyen d'un pinceau dur.
- Retirez le tiroir ramasse-miettes **5** et essuyez-le.
- Essuyez les parois avec un chiffon humide, n'utilisez pas d'accessoires ou de produits de nettoyage agressifs ou récurants.

Mise au rebut



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (déchets des équipements électriques et électroniques - DEEE). La directive spécifie le cadre pour une reprise et un recyclage des appareils usagés applicable au niveau européen.

Sous réserve de modifications

Leggere attentamente e conservare con cura le istruzioni per l'uso!

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.

Istruzioni di sicurezza

Pericolo di scosse elettriche e di incendi

Collegare e mettere in funzione l'apparecchio solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare l'apparecchio se si riscontrano danni al cavo di alimentazione o all'apparecchio stesso.

Dopo aver utilizzato l'apparecchio o in caso di anomalie, staccare la spina.

Per motivi di sicurezza, gli interventi di riparazione a livello dell'apparecchio, quali, per esempio, la sostituzione di un cavo danneggiato, devono essere effettuati esclusivamente dal nostro servizio di assistenza tecnica.

I cavi non devono:

- venire a contatto con componenti ad alta temperatura
- scorrere su bordi affilati
- essere utilizzati come strumento di trasporto

Non maneggiare oggetti nel vano di tostatura.

Il tostapane deve essere utilizzato esclusivamente in posizione verticale.

In caso contrario, il pane potrebbe bruciare.

Non usare mai il tostapane in prossimità o al di sotto di tende o di altri materiali infiammabili.

Non coprire mai il vano di tostatura durante il funzionamento dell'apparecchio.

Poiché il tostapane può surriscaldarsi, si consiglia di afferrarlo esclusivamente dalle maniglie.

Controllare costantemente il tostapane quando è in funzione!

Componenti ed elementi di manovra

- 1** Copertura di protezione antipolvere (con soft lift)
- 2** Avvolgicavo
- 3** Pinza per il pane
- 4** Manopola (per pinza per il pane integrata)
- 5** Cassetto raccoglibriciole (rimovibile)
- 6** Vano di tostatura
- 7** Display del grado di tostatura, per esempio il livello 3,5 per una tostatura media
- 8** Anello girevole per l'attivazione
- 9** Manopola (per la copertura)
- 10** Selettore del grado di tostatura (con rotazione a 360°)
+ = durata di tostatura lunga
– = durata di tostatura breve
- 11** Tasto Stop OFF
- 12** Anello luminoso

Prima di utilizzare il tostapane per la prima volta

- Far scaldare il tostapane almeno 3 volte senza pane al massimo grado di tostatura, tenendo aperta la finestra. Successivamente, lasciarlo raffreddare.

Tostatura

Non mettere in funzione l'apparecchio senza cassetto raccoglibriciole **5**!

- Svolgere il cavo sino ad avere la lunghezza desiderata, quindi collegarlo. Sul display del grado di tostatura **7** si illumina il grado di tostatura impostato come predefinito 3,5.
- Premere la manopola **9** per l'apertura della copertura **1**.
- Inserire il pane nel vano di tostatura **6**.
- Impostare il grado di tostatura desiderato attraverso la rotazione dell'apposito selettore **10**.

Il grado di tostatura impostato può essere letto sul display corrispondente **7** a intervalli di 0,5 da 1 a 6. Questo parametro resta memorizzato (funzione Memory).

Informazione: Nel caso in cui si stacchi la spina dell'apparecchio o a seguito di una caduta di corrente, l'impostazione effettuata viene cancellata e viene di nuovo automaticamente attivata l'impostazione predefinita (3,5).

- Ruotare l'anello girevole **8** in senso orario fino al dispositivo di arresto ai fini dell'attivazione, quindi farlo innestare in posizione. L'anello luminoso **12** si illumina. Sul display del grado di tostatura **7** viene visualizzata, dopo un breve intervallo di tempo, la durata residua della tostatura in minuti/secondi (countdown).
- La tostatura è conclusa quando il pane viene sollevato lentamente (soft lift) verso l'alto. Il tostapane si disattiva automaticamente e l'anello luminoso **12** si spegne.

Per terminare anticipatamente la procedura di tostatura, è sufficiente azionare il tasto Stop **11**.

Informazione: Dopo un certo intervallo di tempo il display del grado di tostatura **7** si spegne e il tostapane passa alla modalità standby. Ruotando l'anello girevole **8**, premendo il tasto Stop **11** oppure ruotando il selettore del grado di tostatura **10**, si attiva nuovamente l'apparecchio.

La copertura **1** può essere chiusa soltanto quando l'apparecchio non è in funzione e si è raffreddato.

Consiglio: se si desidera tostare soltanto una fetta, ridurre il grado di tostatura rispetto a quello impostato per due fette.

Avvertenza: se una delle fette resta bloccata, il tostapane si disattiva automaticamente. Staccare la spina e asportare con cura il pane rimasto incastrato dopo averlo lasciato raffreddare.

Generalità: tostare il pane in modo che assuma un colore dorato, non scuro. Eliminare

i residui bruciati. Non tostare in modo troppo intenso alimenti contenenti amido, come i prodotti a base di cereali e patate (preparazione povera di acrilamide).

Cottura

Non applicare pellicole di alluminio sulla pinze del pane **3!**

Non usare contemporaneamente le seguenti funzioni:

- Ruotare la manopola **4** in senso antiorario sino al dispositivo di arresto. La pinza del pane **3** fuoriesce.
- Servendosi del selettore del grado di tostatura **10**, impostare il grado di tostatura desiderato fino al valore **massimo di 2,5**.
- Attivare con l'anello girevole **8**.

Pulizia

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né metterlo nella lavastoviglie!

Non utilizzare dispositivi di pulizia a vapore.

- Staccare la spina e lasciare raffreddare il tostapane. Servendosi di un pennello duro, rimuovere la briciole al di sotto della pinza per il pane.
- Estrarre e pulire il cassetto raccoglibriciole **5**.
- Per pulire l'alloggiamento, utilizzare soltanto un panno umido. Non usare oggetti affilati né detergenti abrasivi.

Smaltimento



Questo apparecchio è dotato di contrassegno conformemente a quanto previsto dalla direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La normativa indica i requisiti necessari ai fini della ripresa in consegna e dello smaltimento degli apparecchi dismessi validi a livello europeo.

Con riserva di modifiche tecniche

De gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen en goed bewaren!

Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor industriële doeleinden.

Veiligheidsinstructies

Risico van een elektrische schok en van brand

Het apparaat alleen volgens de gegevens op het typeplaatje aansluiten en gebruiken.

Kinderen uit de buurt van het apparaat houden.

Alleen gebruiken wanneer het apparaat en de toevoer niet beschadigd zijn.

De stekker na gebruik en in het geval van storing altijd uit het stopcontact halen.

Om risico's te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat, zoals het vervangen van een beschadigd elektriciteitssnoer, alleen worden uitgevoerd door onze klantenservice.

Het elektriciteitssnoer niet:

- in aanraking brengen met hete delen
- over scherpe randen trekken
- als handgreep gebruiken.

Niet gebruiken wanneer zich voorwerpen in de roosteropening bevinden.

Het broodrooster alleen staand gebruiken.

Brood kan vlam vatten. Het broodrooster nooit gebruiken bij of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal.

De roosteropening tijdens het gebruik nooit afdekken.

Het broodrooster kan heet worden tijdens het roosteren, alleen vastpakken bij de bedieningselementen.

Het broodrooster tijdens het gebruik steeds in de gaten houden!

Onderdelen en bedieningselementen

- 1** Stofafdekking (met soft lift)
- 2** Snoeropwikkeling
- 3** Opzetelement voor broodjes
- 4** Draaiknop (voor opzetelement voor broodjes)
- 5** Kruimellade (uitneembaar)
- 6** Roosteropening
- 7** Roostergraaddisplay, bijv. stand 3,5 matige bruining
- 8** Draaiknop om in te schakelen
- 9** Draai-drukknop (voor de afdekking)
- 10** Roostergraadkiezer (360° draaibaar)
 - + = lange roostertijd
 - = korte roostertijd
- 11** Stoptoets off
- 12** Lichtring

Voor het eerste gebruik

- Het broodrooster zonder brood, met het raam open, en ingesteld op de hoogste roostergraad minstens 3x opwarmen en vervolgens laten afkoelen.

Brood roosteren

Het apparaat niet gebruiken zonder kruimellade **5!**

- Elektrisch snoer tot de gewenste lengte afwikkelen en de stekker in het stopcontact steken.
Op het roostergraaddisplay **7** licht de vooringestelde roostergraad 3,5 op.
- De draai-drukknop **9** indrukken om de afdekking **1** te openen.
- Het brood in de roosteropening **6** steken.
- De gewenste roostergraad instellen door aan de roostergraadkiezer **10** te draaien. De ingestelde roostergraad kan in 0,5 stappen van 1 - 6 van het roostergraaddisplay **7** worden afgelezen. Deze blijft bewaard (memory-functie).

INFO: Wanneer de stekker van het broodrooster uit het stopcontact wordt gehaald en bij een stroomuitval verdwijnt uw persoonlijke instelling. In dat geval wordt automatisch weer de fabrieksinstelling (3,5) geactiveerd.

- De draaiknop **8** voor het inschakelen met de wijzers van de klok mee tot de aanslag draaien en laten inklikken. De lichtring **12** licht op. Op het roostergraaddisplay **7** wordt na een korte wachttijd de nog resterende tijd tot het roosteren is beëindigd in minuten/seconden (count down) weergegeven.
- Het roosteren is voltooid wanneer het brood langzaam (soft-lift) naar boven wordt gebracht. Het broodrooster schakelt automatisch uit en de lichtring **12** verdwijnt.

Moet het roosteren voortijdig worden beëindigd, dan dient de stoptoets **11** te worden ingedrukt.

INFO: Na enige tijd gaat het roostergraaddisplay **7** uit, het broodrooster staat nu in de „stand-by“-functie. Het apparaat wordt weer ingeschakeld door aan de draaiknop **8** te draaien, op stoptoets **11** te drukken of aan de roostergraadkiezer **10** te draaien. De stofafdekking **1** kan gesloten worden wanneer het apparaat niet in gebruik en afgekoeld is.

Tip: Bij één snede brood de roostergraad kleiner instellen dan bij twee.

Opmerking: Het apparaat wordt uitgeschakeld als er brood vastgeklemd zit. De netstekker uit het stopcontact halen en het brood, nadat het is afgekoeld, voorzichtig verwijderen.

Algemeen: Het brood goudgeel roosteren, niet donkerbruin. Verbrande resten verwijderen. Zetmeelhoudende levensmiddelen, met name graan en aardappelproducten, niet te intensief roosteren (acrylamidearme bereiding).

Opbakken

Geen aluminiumfolie op het opzetelement voor broodjes **3** leggen!

Niet gelijktijdig roosteren!

- Draaiknop **4** tegen de wijzers van de klok in tot de aanslag draaien. Het opzetelement voor broodjes **3** komt naar buiten.
- De gewenste roostergraad met de roostergraadkiezer **10** instellen op **maximaal 2,5**.
- Met de draaiknop **8** inschakelen.

Reinigen

Het apparaat nooit in water dompelen of in de afwasmachine doen!

Geen stoomreiniger gebruiken.

- De netstekker uit het stopcontact halen en het broodrooster laten afkoelen. Kruiden onder het opzetelement voor broodjes verwijderen met een hard kwastje.
- De kruidellade **5** naar buiten trekken en schoonmaken.
- De buitenkant alleen met een vochtige doek afnemen, geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

Milieuvriendelijk afvoeren



■ Dit apparaat is conform de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektro- en elektronica-apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekarakteriseerd. De richtlijn biedt het kader voor de terugname en verwerking van gebruikte apparaten geldend voor de hele EU.

Wijzigingen voorbehouden

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og opbevar den!

Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger og er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Sikkerhedsanvisninger

Fare for elektrisk stød og brandfare

Apparatet må kun tilsluttes og anvendes i henhold til anvisningerne på typeskiltet.

Lad ikke børn komme i nærheden af apparatet under anvendelsen.

Brug kun maskinen, hvis der ikke er tegn på skader på elledningen og maskinen.

Træk altid stikket ud af kontakten efter brug, eller når der optræder fejl.

Reparationer af apparatet, som f.eks. udskiftning af et beskadiget tilslutningskabel, må kun udføres på et af vores serviceværksteder for at undgå fare.

Tilslutningskablet må ikke:

- komme i berøring med varme genstande
- trækkes hen over skarpe kanter
- anvendes som bærehåndtag.

Der må ikke indføres genstande i ristespalterne.

Toasteren må kun anvendes i stående stilling.

Der kan gå ild i brød. Toasteren må ikke anvendes under eller i nærheden af gardiner eller andre brændbare materialer.

Toasterens ristespalter må aldrig dækkes til.

Toasteren kan blive meget varm under brugen, rør derfor kun ved dens betjeningslementer.

Hold øje med toasteren, når den er i brug!

Komponenter og betjeningslementer

- 1 Støvfaldækning (med soft lift)
- 2 Ledningsoprulning
- 3 Rundstykkeopsats
- 4 Drejeknap (til den integrerede rundstykkeopsats)
- 5 Krummeskuffe (udtagelig)

- 6 Ristespalter
- 7 Display for ristningsgrad, f.eks. trin 3,5 for mellemste bruning
- 8 Drejering til at tænde for apparatet med
- 9 Dreje-trykknop (til afdækning)
- 10 Vælgerknap for ristningsgrad (kan drejes 360°)
 - + = lang ristningstid
 - = kort ristningstid
- 11 Stopknap off
- 12 Lysring

Inden apparatet tages i brug første gang

- Opvarm toasteren på højeste ristningsgrad uden brød og med et åbent vindue mindst tre gange. Lad den derefter køle af.

Ristning

Apparatet må ikke anvendes uden krummeskuffe **5**!

- Strømkablet vikles af til den ønskede længde og stikkes i en stikkontakt. I displayet for ristningsgrad **7** begynder den forindstillede ristningsgrad 3,5 at lyse.
- Tryk på dreje-trykknappen **9** for at åbne afdækningen **1**.
- Brødet stikkes ned i ristespalterne **6**.
- Den ønskede ristningsgrad indstilles ved at dreje vælgerknappen for ristningsgrad **10**. Den indstillede ristningsgrad vises i displayet **7** i trin på 0,5 fra 1 - 6. Indstillingen bliver gemt (memory-funktion). **INFO:** Denne gemte indstilling bliver dog slettet, når netstikket trækkes ud af stikkontakten eller ved en strømafbrydelse. I så fald bliver den oprindelige fabriksindstilling på 3,5 automatisk aktiveret igen.
- Toasteren tændes ved, at drejeringen **8** drejes med uret hen til stoppet, hvor den skal gå i indgreb. Lysringen **12** begynder at lyse. I displayet for ristningsgrad **7** vises efter et lille øjeblik i minutter/sekunder

(count down) den resterende tid til ristningen er afsluttet.

- Ristningen er færdig, når brødet langsomt (soft-lift) bliver løftet op. Toasteren slukker automatisk, og lysingen **12** går ud.

Tryk på stopknappen **11**, hvis ristningen skal afsluttes før tiden.

INFO: Efter et stykke tid slukker ristningsdisplayet **7**. Toasteren befinder sig nu i "Standby"-tilstand. Apparatet bliver tændt igen, når der trykkes på drejeringen **8**, på stopknappen **11**, eller når der drejes på vælgerknappen for ristningsgrad **10**.

Støvafdækningen **1** kan lukkes, når apparatet ikke er i brug og er afkølet.

Tip: Når der kun skal ristes én skive brød, indstilles ristningsgraden lavere end ved to skiver.

Bemærk: Hvis en brødskive sætter sig fast, slukker toasteren automatisk. Træk stikket ud af stikkontakten, og lad toasteren køle af. Derefter fjernes brødet forsigtigt.

Generelt: Det er bedst at riste brødet gyldent i stedet for mørkebrunt. Forkullede steder skal fjernes. Meget stivelsesholdige levnedsmidler (især korn- og kartoffelprodukter) må ikke ristes for intensivt (tilberedning med lavt akrylamidindhold).

Opvarmning

Der må ikke lægges alufolie på rundstykkeopsatsen **3**!

Der må ikke ristes brødskiver samtidig!

- Drej drejeknappen **4** mod uret til stoppet. Rundstykkeopsatsen **3** kommer frem.
- Indstil den ønskede ristningsgrad med vælgerknappen for ristningsgrad **10** til **maksimalt 2,5**.
- Tænd for toasteren med drejeringen **8**.

Rengøring

Apparatet må aldrig dykkes ned i vand eller vaskes i opvaskemaskinen!

Der må ikke anvendes damprenser.

- Træk netstikket ud af kontakten, og lad toasteren køle af. Krummer under rundstykkeopsatsen fjernes med en hård pensel.
- Krummeskuffen **5** trækkes ud og tørres af.
- Kabinettet tørres af med fugtig klud. Der må ikke bruges ætsende eller skurende rengøringsmidler.

Bortskaffelse



■ Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om genvinding og bortskaffelse af affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Med forbehold for ændringer

Les bruksanvisningen nøye, og oppbevar den på en sikker plass!

Dette apparatet er beregnet til bruk i private husholdninger og ikke til profesjonell bruk.

Sikkerhet

Fare for elektrisk støt og brann

Apparatet må kun tilkobles og brukes i overensstemmelse med opplysningene på typeskiltet.

Sett apparatet utenfor barns rekkevidde.

Bruk bare maskinen hvis det ikke er tegn på skader på strømledningen og maskinen.

Trekk ut støpslet etter bruk eller hvis det oppstår feil.

Reparasjoner på apparatet, som f.eks. utskifting av en skadet ledning, må bare utføres av vår kundeservice. Dermed unngår du farlige situasjoner.

Kabel med støpsel må ikke:

- komme i kontakt med varme deler
- føres over skarpe kanter
- brukes som bærehank.

Ikke stikk gjenstander ned i brødheisen.

Brødristeren må stå når den er i bruk.

Brød kan brenne. Bruk aldri brødristeren nær eller under gardiner eller andre brennbare materialer.

Ikke dekk til brødheisen når brødristeren er i bruk.

Brødristeren blir varm når den rister brød, så berør bare betjeningselementene.

Hold øye med brødristeren under bruk!

Deler og betjeningselementer

- 1 Støvdeksel (med soft lift)
- 2 Ledningsoppkveiling
- 3 Rundstykkeholder
- 4 Bryter (for innebygd rundstykkeholder)
- 5 Smuleskuff(uttakbar)
- 6 Brødheis

7 Ristegraddisplay, for eksempel trinn 3,5, middels resting

8 Hjulring til å slå på apparatet

9 Hjulbryter (til dekselet)

10 Innstilling av bruningsgrad (kan dreies 360°)

+ = lang ristetid

– = kort ristetid

11 Stoptast off

12 Lysring

Før første gangs bruk

- Varm opp brødristeren uten brød ved et åpent vindu på høyeste ristegradinnstilling minst tre ganger og avkjøl.

Riste brød

Ikke bruk apparatet uten smuleskuff **5**!

- Rull ut ledningen til ønsket lengde og sett i kontakten.

I ristegraddisplayet **7** lyser den forhåndsinnstilte ristegraden 3,5.

- Trykk på hjulbryteren **9** for å åpne dekselet **1**.

- Legg inn brødet i brødheisen **6**.

- Still inn ønsket ristegrad ved å dreie på ristegradvelgeren **10**.

Innstilt ristegrad kan avleses på ristegraddisplayet **7** i 0,5-trinn fra 1 til 6.

Den lagres (minnefunksjon).

INFORMASJON: Den egne innstillingen går tapt når støpselet tas ut eller ved strømbrudd. Fabrikkinnstillingen (3,5) blir da automatisk aktivert igjen.

- Vri hjulringen **8** med klokken til det ikke går lenger, og la den klikke på plass. Lysringen **12** lyser. I ristegraddisplayet **7** telles tiden ned til ristingen er ferdig i minutter/sekunder (count down).

- Ristingen av brødet er ferdig når brødet langsomt (soft-lift) heves opp. Brødristeren slår seg automatisk av og lysringen **12** slukkes.

Hvis du vil avslutte ristingen før dette, trykker du på stopptasten **11**.

INFORMASJON: Etter en tid slukkes ristegraddisplet **7**. Brødristeren er nå i "standby"-modus. Ved å dreie på hjulringen **8**, trykke på stopptasten **11** eller dreie på ristegradvelgeren **10**, slår du apparatet på igjen.

Støvdekselet **1** kan lukkes hvis apparatet er avkjølt og ikke i bruk.

Tips: Still inn ristingsgraden lavere ved én skive enn ved to skiver.

Merk: Hvis brødet sitter fast, slås brødristeren automatisk av. Ta ut støpselet og fjern brødet forsiktig etter at brødristeren er avkjølt.

Generelt: Rist brødet til det blir gyllent, ikke mørkt eller brunt. Fjern brente rester. Ikke rist matvarer som inneholder stivelse, særlig korn- og potetprodukter, for intensivt (tilberedning med lavt akrylamidinnhold).

Gjenoppvarming

Ikke legg aluminiumsfolie på rundstykkeholderen **3**!

Ikke rist brød samtidig!

- Bryteren **4** skrur mot klokken til det ikke går lenger. Rundstykkeholderen **3** kjøres ut.
- Still ønsket ristegrad med ristegradvelgeren **10** på **maksimalt 2,5**.
- Slå på med hjulringen **8**.

Rengjøring

Apparatet må aldri holdes under vann eller settes i oppvaskmaskin!

Ikke bruk damprensere.

- Ta ut støpselet og la brødristeren avkjøles. Fjern smuler under rundstykkeholderne med en hard kost.
- Trekk ut smuleskuffen **5** og tørk av.
- Tørk av dekselet med en fuktig klut. Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.

Avhending



■ Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet 2002/96/EF for elektro- og elektronikkavfall (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet gir rammen for hvordan gamle apparater skal samles inn og gjenvinnes.

Med forbehold om endringer.

Läs igenom bruksanvisningen noga och spara den!

Den här apparaten är avsedd för hushållet och inte för kommersiella syften.

Säkerhetsanvisningar

Risk för elektriska stötar och brand

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.

Förvaras oåtkomligt för barn.

Får endast användas om sladden och apparaten är fria från skador.

Dra ur kontakten efter varje användning eller vid fel.

Reparationer på apparaten, som t.ex. byte av en skadad sladd, får endast utföras av vår kundtjänst, detta för att undvika risksituationer. Låt inte sladden:

- komma i beröring med varma delar
- dras över vassa kanter
- användas som bärhandtag.

Hantera inte brödrosten med föremål i rostfacket.

Låt alltid brödrosten stå upp vid användning. Bröd kan brinna. Använd aldrig brödrosten i närheten av eller under gardiner eller andra brännbara material.

Täck aldrig över rostfacket när brödrosten används.

Under användningen kan brödrosten bli varm; tag endast tag i manöverelementen.

Håll alltid brödrosten under uppsikt under användningen!

Delar och manöverelement

- 1 Dammkåpa (med soft lift)
- 2 Sladdvinda
- 3 Värmegaller
- 4 Vridknapp (för integrerat värmegaller)
- 5 Smulbricka (löstagbar)
- 6 Rostfack
- 7 Rostningsindikering t.ex. steg 3,5 medelrostning

- 8 Vridring för inkoppling
- 9 Vrid- och tryckknapp (till locket)
- 10 Rostgradsväljare (vridbar 360°)
 - + = Lång rostningstid
 - = Kort rostningstid
- 11 Stoppknapp off
- 12 Ljusring

Före första användning

- Värm, med öppet fönster, upp brödrosten utan bröd minst tre gånger med den högsta rostningsgraden inställd, och låt den sedan svalna.

Rosta bröd

Använd inte brödrosten utan smulbricka **5**!

- Veckla upp sladden lagom mycket och sätt i kontakten. I rostningsindikeringen **7** tänds den förinställda rostningsgraden 3,5.
- Tryck på vrid-tryckknappen **9** för att öppna locket **1**.
- Lägg i brödet i rostfacket **6**.
- Ställ in önskad rostningsgrad genom att vrida på rostgradsväljaren **10**. Den inställda rostningsgraden kan avläsas i rostningsindikeringen **7** i steg om 0,5 från 1 - 6. Den sparas (Memory - funktion). **Information:** Den egna inställningen raderas när apparaten kopplas ur eller vid strömavbrott, fabriksinställningen (3,5) återaktiveras automatiskt.
- Vrid vridringen **8** medurs för att starta enheten. Vrid till anslaget och låt haka i. Ljusringen **12** tänds. I rostningsindikeringen **7** visas efter en kort väntetid den tid i minuter/sekunder (count down) som återstår tills rostningen är klar.

- Rostningen är klar när brödet lyfts långsamt (soft-lift) uppåt. Brödrosten stängs automatiskt av och ljusringen **12** slocknar.

Tryck på stoppknappen **11** om rostningen ska avslutas i förtid.

Information: Efter en stund slocknar rostningsindikeringen **7**, brödrosten är nu i "stand-by"-läge. Du kan starta brödrosten igen genom att vrida på vridringen **8**, trycka på stoppknappen **11**, eller vrida på rostgradsväljaren **10**.

Dammkåpan **1** går att stänga när apparaten är avstängd och har kallnat.

Tips: När du ska rosta en skiva bör du ställa in en lägre rostningsgrad än för två skivor.

Observera! Om en skiva har fastnat stängs brödrosten automatiskt av. Dra ur nätkontakten och ta försiktigt bort brödet när apparaten har svalnat.

Allmänt: Rosta brödet så att det blir gyllengult istället för mörkt eller brunt, ta bort brända rester. Rosta inte livsmedel som innehåller stärkelse för intensivt, särskilt inte spannmåls- och potatisprodukter (akrylamidfattig tillredning).

Uppvärmning

Lägg aldrig aluminiumfolie på värmegallret **3**! Rosta inte samtidigt!

- Vridknappen **4** vrids moturs till anslaget. Värmegallret **3** skjuts ut.
- Ställ in önskad rostningsgrad med rostgradsväljaren **10** på **maximalt 2,5**.
- Starta brödrosten med vridringen **8**.

Rengöring

Doppa aldrig brödrosten i vatten; rengör den heller aldrig i diskmaskinen!

Använd inte ångrengöring.

- Dra ur nätkontakten och låt brödrosten svalna. Ta bort smulor under värmegallret med en hård pensel.
- Dra ut smulbrickan **5** och torka av den.
- Torka endast av höljet med en fuktig trasa, använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.

Avyttrande



■ Denna apparat är märkt i enlighet med EG-direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och återvinning av uttjänade enheter.

Med förbehåll för ändringar

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ja säilytä ne!

Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön, ei ammattimaiseen käyttöön.

Turvallisuusohjeet

sähköiskun ja tulipalon vaara

Liitä ja käytä laitetta vain tyyppikilven ohjeiden mukaan.

Pidä lapset poissa laitteelta.

Käytä vain silloin, kun sähköjohdossa ja laitteessa ei ole mitään vaurioita.

Vedä pistoke irti aina käytön jälkeen tai vikojen yhteydessä.

Laitteen saa korjata, esim. vaihtaa liitäntäjohdon, vain valtuutettu huoltoliike.

Sähköjohtoa ei saa:

- viedä kuumien osien lähelle
- vetää terävien reunojen yli
- käyttää kantokahvana.

Älä käsittele laitetta jos paahtoaukossa on jotakin.

Käytä paahdinta vain pystyasennossa.

Leipä voi palaa. Älä käytä paahdinta verhojen tai muiden palavien materiaalien läheisyydessä tai alapuolella.

Älä koskaan peitä paahtoaukkoa laitteen ollessa käytössä.

Paahdin voi kuumentua paahdamisen aikana, koske vain käyttöpainikkeisiin.

Pidä paahdinta aina silmällä käytön aikana!

Laitteen osat

- 1 pölysuoja (soft lift)
- 2 liitosjohdon kelaus
- 3 sämpyläteline
- 4 kääntönuppi (integroitu sämpylätelinettä varten)
- 5 muruluukku (irrotettava)
- 6 paahtoaukko

- 7 paahtoasteen näyttö esim. teho 3,5 normaali paahto
- 8 kiertorengas päällekytkemiseen
- 9 kääntö-painonuppi (suojusta varten)
- 10 paahtoasteen valitsin (360° käännettävissä)
 - + = pitkä paahto aika
 - = lyhyt paahto aika
- 11 pysäytyspainike päältä
- 12 merkkivalo

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta ja kuumenna paahdinta ilman leipää suurimmalla paahtoteholla vähintään 3 kertaa ja anna laitteen jäähtyä.

Paahdaminen

Älä käytä laitetta ilman murulaatikkoa **5!**

- Vedä johtoa tarvittava määrä ulos ja pistä se pistokkeeseen. Paahtoasteen näytössä **7** palaa esisäädetty paahtoaste 3,5.
- Paina kääntö-painonupista **9** suojuksen **1** avaamiseksi.
- Laita paahdettava leipä paahtoaukkoon **6**.
- Säädä haluttu paahtoaste kääntämällä paahtoasteen valitsimesta **10**. Säädetty paahtoaste voidaan lukea paahtoasteen näytöltä **7** asteittain yhdestä kuuteen. Se tallennetaan (Memory - toiminto). **Info:** Tehtaan säätö (3,5) aktivoituu automaattisesti sähkökatkon yhteydessä ja irrotettaessa laite pistorasiasta.
- Käännä laitteen päällekytkemiseksi kiertorengaasta **8** myötöpäivään rajoittimeen asti ja lukitse se. Merkkivalo **12** välähtää. Paahtoasteen näytössä **7** näkyy lyhyen odotusajan jälkeen vielä jäljellä oleva paahto aika minuutteina/sekunteina (count down).

- Paahdaminen on lopussa, kun paahdettava pala nousee hitaasti (soft-lift) ylös. Paahdin sammuu automaattisesti ja merkkivalo **12** sammuu.

Jos haluat keskeyttää paahdamisen aikaisemmin, paina pysäytyspainikkeesta **11**.

Info: Paahtoasteen näyttö **7** sammuu vähän ajan kuluttua, paahdin on nyt "Stand-by" tilassa. Kääntämällä kiertorengaasta **8**, painamalla pysäytyspainikkeesta **11** tai kääntämällä paahtoasteen valitsimesta **10** laite kytkeytyy uudelleen päälle.

Pölysuoja **1** voidaan sulkea, kun laite ei ole käytössä ja kun se on jäähtynyt.

Vihje: Säädä paahtoaste pienemmäksi yhdelle viipaleelle kuin kahdelle viipaleelle.

Huomautus: Jos viipale juuttuu kiinni, paahdin kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota verkkopistoke ja poista leipä varovasti laitteen jäähdettyä.

Yleistä: Paahda leipä kullankeltaiseksi, vältä tummaksi tai ruskeaksi paahdamista, poista palaneet jäänteet. Älä paahda tärkkelystä sisältäviä elintarvikkeita, erityisesti vilja- tai perunatuotteita liian tehokkaasti (vähäakryyliamidinen valmistus).

Leipominen

Älä laita alumiinifoliota sämpylätelineelle **3**!

Älä paahda yhtäaikaan!

- Kierrä kääntönuppia **4** vastapäivään rajoittimeen asti. Sämpyläteline **3** tulee ulos.
- Säädä haluamasi paahtoaste paahtoasteen valitsimella **10** korkeintaan **kohtaan 2,5**.
- Kytke päälle kiertorengaasta **8**.

Puhdistus

Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai laita astianpesukoneeseen!

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Irrota verkkopistoke ja anna paahtimen jäähtyä. Poista murut sämpylätelineen alta kovalla sudilla.
- Vedä muruluukku **5** ulos ja pyyhi se.
- Pyyhi runko vain kostealla rätillä, älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

Kierrätys



■ Tämä laite on merkitty EU-direktiiviä 2002/96/EG käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista (waste electrical and electronic equipment - WEEE) vastaavasti. Direktiivi antaa puitteet EU-laajuiselle käytettyjen laitteiden kierrätykselle ja uudelleenkäytölle.

Oikeus muutoksiin pidätetään

Leer detenidamente las instrucciones de uso y conservarlas.

Este aparato es de uso doméstico y no industrial.

Indicaciones de seguridad

Peligro de descarga eléctrica y peligro de incendio

Conectar y manejar el aparato siguiendo las indicaciones de la placa de características. Mantener a los niños alejados del aparato. Utilizar sólo cuando el tubo de alimentación y el aparato no presenten ningún desperfecto. Desenchufar después de cada uso o en caso de avería.

Con el fin de evitar posibles peligros, los trabajos de reparación en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable dañado, deben llevarse a cabo únicamente por el personal de nuestro servicio de asistencia técnica.

Evitar que el cable:

- entre en contacto con componentes calientes
- roce con bordes puntiagudos
- se use como asa.

No manipular objetos cerca de la ranura de tostar.

Utilizar la tostadora sólo en posición vertical. El pan se puede quemar. No utilizar nunca la tostadora cerca o debajo de cortinas u otros materiales inflamables.

No cubrir nunca la ranura de tostar durante su funcionamiento.

Sostener únicamente por los elementos de mando de la tostadora, ya que durante su funcionamiento ésta puede calentarse.

Vigilar siempre la tostadora mientras esté en funcionamiento.

Partes y elementos de mando

- 1** Tapa protectora contra polvo (con soft lift)
- 2** Recogecables
- 3** Complemento para panecillos
- 4** Mando giratorio (para el complemento integrado para panecillos)
- 5** Bandeja para las migas (extraíble)
- 6** Ranura para tostar
- 7** Indicador de nivel de tueste, p. ej., valor 3,5 para un tueste intermedio
- 8** anillo giratorio para la conexión
- 9** mando giratorio (para la tapa)
- 10** Selector de nivel de tueste (giratorio hasta 360°)
+ = Intervalo largo de tueste
– = Intervalo corto de tueste
- 11** Tecla de parada
- 12** anillo luminoso

Antes del primer uso

- Abrir la ventana y calentar la tostadora sin pan ajustando el nivel más alto de tueste al menos 3 veces; a continuación, dejar enfriar.

Tostar

No poner en funcionamiento el aparato sin la bandeja para las migas **5**.

- Desenrollar el cable en función de la longitud deseada y conectarlo a continuación.
En el indicador de niveles de tueste **7** se ilumina el nivel de tueste 3,5 ajustado previamente.
- Pulsar el mando giratorio **9** para abrir la tapa **1**.
- Introducir la tostada en la ranura para tostar **6**.
- Ajustar el nivel de tueste deseado girando el selector de niveles de tueste **10**.
El nivel de tueste ajustado se puede leer en el indicador de niveles de tueste **7** en

intervalos de 0,5 de 1 a 6.

El ajuste se conserva en la memoria (función de memoria).

Información: Los ajustes realizados por el usuario se pierden cuando se desenchufa el aparato o en caso de corte en el suministro eléctrico. El ajuste de fábrica por defecto (3,5) se vuelve a activar de forma automática.

- Para activar el anillo giratorio, girarlo en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope **8** y encajarlo. El anillo luminoso **12** se ilumina. En el indicador de niveles de tueste **7**, aparece tras unos instantes el tiempo de tueste restante en minutos/segundos (cuenta atrás).
- El proceso de tueste finaliza cuando la tostada sale hacia arriba lentamente (soft-lift). La tostadora se desconecta de forma automática y se apaga el anillo luminoso **12**.

Si se quiere terminar el proceso de tueste antes del tiempo previsto, pulsar la tecla de parada **11**.

Información: Tras un breve periodo de tiempo, desaparece el indicador de niveles de tueste **7**. La tostadora pasa ahora a "modo de espera". Si se gira el anillo giratorio **8**, se pulsa la tecla de parada **11**, o se gira el selector de niveles de tueste **10**, se vuelve a conectar el aparato.

La tapa protectora contra polvo **1** se puede cerrar cuando el aparato no está en funcionamiento y se ha enfriado.

Sugerencia: El nivel de tueste que debe ajustarse para una rebanada es menor que para dos rebanadas.

Nota: Si una rebanada se queda atascada, la tostadora se apaga automáticamente. Desenchufar de la toma de corriente y cuando el pan se haya enfriado, retirar con cuidado.

General: Tostar la rebanada hasta que adquiera un color dorado en lugar de oscuro. Retirar los restos quemados. No tostar demasiado los alimentos que contengan

almidón, especialmente cereales y productos de patata (preparación pobre en acrilamida).

Recalentar

No colocar papel de aluminio en el complemento para panecillos **3**.

No tostar al mismo tiempo

- Girar el mando giratorio **4** hasta el tope en el sentido contrario a las agujas del reloj. El complemento para panecillos **3** sube.
- Ajustar el grado de tostado deseado con el selector del grado de tueste **10** a un **máximo de 2,5**.
- Conectar con el anillo giratorio **8**.

Limpieza

No sumergir nunca el aparato en agua ni lavar en el lavavajillas.

No limpiar con aparatos de limpieza al vapor.

- Desenchufar la tostadora y dejar enfriar. Retirar las migas acumuladas debajo del complemento para panecillos con un pincel duro.
- Extraer la bandeja para las migas **5** y limpiarla.
- Limpiar la carcasa sólo con un paño húmedo, no utilizar productos de limpieza fuertes ni abrasivos.

Eliminación del aparato usado



Este aparato cumple con la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La directiva fija un marco válido en toda la UE para la retirada y reciclaje de los aparatos usados.

Sujeto a modificaciones

Leia atentamente as Instruções de Utilização e guarde-as!
Este aparelho destina-se a uso doméstico e não industrial.

Indicações de segurança

Perigo de choque eléctrico e de incêndio

O aparelho deve ser ligado à electricidade e operado exclusivamente em conformidade com os dados constantes da placa de características.

Mantenha as crianças afastadas do aparelho. Utilize a máquina somente se o cabo de ligação e a máquina não apresentarem danos. Retire a ficha da tomada a seguir a cada utilização ou falha.

As reparações a que o aparelho tenha de ser submetido como, por exemplo, troca do cabo de ligação danificado, só podem ser levadas a cabo pelo nosso Serviço de Assistência Técnica, com vista a evitar possíveis perigos. O cabo de alimentação não deve ser:

- colocado em contacto com partes quentes
- roçado contra arestas afiadas
- usado como pega.

Não coloque objectos nas aberturas da torradeira.

Utilize a torradeira exclusivamente na posição vertical.

O pão pode incendiar-se. Jamais utilize a torradeira na proximidade ou por baixo de cortinados ou quaisquer outros materiais inflamáveis.

Nunca tape as aberturas da torradeira enquanto esta está ligada.

Durante a tostagem a torradeira pode ficar quente, pelo que deverá apenas tocar nos elementos de comando.

A torradeira deve ser constantemente vigiada durante o seu funcionamento!

Peças e elementos de comando

- 1** Cobertura de protecção contra o pé (com soft lift)
- 2** Enrolador do cabo
- 3** Suporte para pãezinhos
- 4** Botão rotativo (para o suporte de pãezinhos integrado)
- 5** Gaveta para migalhas (amovível)
- 6** Aberturas da torradeira
- 7** Indicação do grau de tostagem, por exemplo nível 3,5 = tostagem média
- 8** Anel rotativo para ligar
- 9** Botão rotativo (para a cobertura)
- 10** Selector do grau de tostagem (rotação de 360°)
+ = Tostagem longa
– = Tostagem curta
- 11** Tecla stop desligar
- 12** Anel luminoso

Antes da primeira utilização

- Com a janela aberta, aqueça a torradeira sem pão no grau de tostagem máxima pelo menos 3x e deixe arrefecê-la de seguida.

Tostagem

Não utilize o aparelho sem a gaveta para migalhas **5** colocada!

- Desenrole o comprimento desejado do cabo de alimentação e insira a ficha na tomada.
Na indicação do grau de tostagem **7** acende o grau de tostagem 3,5 predefinido.
- Prima o botão rotativo **9** para abrir a cobertura **1**.
- Coloque o pão nas aberturas da torradeira **6**.
- Regule o grau de tostagem desejado rodando o selector do grau de tostagem **10**.
O grau de tostagem regulado pode ser

visualizado na indicação do grau de tostagem **7** em intervalos de 0,5 de 1 - 6. O grau de tostagem fica memorizado (função de memória).

INFORMAÇÃO: A regulação memorizada desaparece, quando a torradeira é desligada da tomada ou em caso de falha de corrente. Nesse caso, a predefinição (3,5) é automaticamente reactivada.

- Para ligar a torradeira, rode o anel rotativo **8** no sentido dos ponteiros do relógio até ao batente e deixe encaixar. O anel luminoso **12** acende. Na indicação do grau de tostagem **7** é indicada, após um curto período de espera, o tempo remanescente até ao final da tostagem em minutos/segundos (contagem decrescente).
- A tostagem termina quando o pão torrado começa a subir lentamente (soft-lift). A torradeira desliga-se automaticamente e o anel luminoso **12** apaga-se.

Se pretender que a tostagem termine antecipadamente prima a tecla stop **11**.

INFORMAÇÃO: Após algum tempo, a indicação do grau de tostagem **7** desaparece e a torradeira fica em modo "Stand-by". Rodando o anel rotativo **8**, premindo a tecla stop **11** ou rodando o selector do grau de tostagem **10** a torradeira é novamente ligada. É possível fechar a cobertura de protecção contro o pó **1** quando a torradeira não está ligada e já arrefeceu.

Conselho: Se pretender tostar apenas uma fatia regule o grau de tostagem para um valor mais baixo do que aquele que seria utilizado para duas fatias.

Nota: Se a fatia ficar presa, a torradeira desliga-se automaticamente. Desligue a ficha da tomada, deixe a torradeira arrefecer e, de seguida, retire o pão cuidadosamente.

Em geral: taste os produtos de modo a adquirirem uma cor dourada em vez de escura, remova os resíduos queimados. Não taste demasiado os alimentos amiláceos, em

especial os cereais e produtos de batata (preparação pobre em acrilamidas).

Aquecer

Não coloque folha de alumínio sobre o suporte de pãezinhos **3**!

Não taste simultaneamente os produtos que pretende aquecer!

- Rode o botão rotativo **4** até ao batente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O suporte para pãezinhos **3** é extraído.
- Regule o grau de tostagem desejado com o selector **10** para, no **máximo, 2,5**.
- Ligue a torradeira com o anel rotativo **8**.

Limpeza

Jamais submerja a torradeira em água nem a coloque na máquina de lavar louça!

Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.

- Retire a ficha da tomada e deixe a torradeira arrefecer. Remova as migalhas acumuladas por baixo do suporte para pãezinhos com um pincel de cerdas rijas.
- Retire a gaveta para migalhas **5** e limpe-a.
- O corpo da torradeira deve ser limpo utilizando apenas um pano húmido, evitando a utilização de produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Eliminação



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. A directiva estabelece o quadro comunitário para a recolha e valorização de equipamentos usados.

Reservado o direito a alterações

Διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης!
Αυτή η συσκευή προορίζεται για το σπίτι και όχι για επαγγελματική χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος πυρκαγιάς

Η σύνδεση και η λειτουργία της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Μετά από κάθε χρήση ή σε περίπτωση βλάβης τραβάτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

Για την αποφυγή των κινδύνων οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το δικό μας σέρβις πελατών.

Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν επιτρέπεται:

- να έρθει σε επαφή με καυτά μέρη,
- να τραβηχτεί πάνω από κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως λαβή μεταφοράς.

Μη βάζετε ξένα αντικείμενα μέσα στο άνοιγμα της φρυγανιέρας.

Χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα μόνο όρθια.

Το ψωμί μπορεί να ανάψει φωτιά. Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα ποτέ κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

Μην καλύπτετε ποτέ κατά τη λειτουργία το άνοιγμα της φρυγανιέρας.

Η φρυγανιέρα μπορεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της να ζεσταθεί πάρα πολύ, γι' αυτό πιάνετε τη φρυγανιέρα μόνο από τα στοιχεία χειρισμού.

Παρακολουθείτε πάντοτε τη φρυγανιέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας!

Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού

- 1** Κάλυμμα σκόνης (με soft lift)
- 2** Τυλιχτήρας καλωδίου
- 3** Σχάρα για ψωμάκια
- 4** Περιστρεφόμενος διακόπτης (για την ενσωματωμένη σχάρα για ψωμάκια)
- 5** Συρτάρι για ψίχουλα (αποσπώμενο)
- 6** Άνοιγμα φρυγανιέρας.
- 7** Ένδειξη βαθμού φρυγανίσματος, π.χ. βαθμίδα 3,5 μεσαίο ψήσιμο
- 8** Περιστρεφόμενος δακτύλιος για την ενεργοποίηση
- 9** Περιστρεφόμενο μπουτόν (για το κάλυμμα)
- 10** Επιλογέας βαθμού φρυγανίσματος (περιστρεφόμενος κατά 360°)
 + = Μεγάλος χρόνος φρυγανίσματος
 - = Μικρός χρόνος φρυγανίσματος
- 11** Πλήκτρο Stop, Off
- 12** Φωτεινός δακτύλιος

Πριν την πρώτη χρήση

- Θερμάνετε τη φρυγανιέρα χωρίς ψωμί με ανοιχτό παράθυρο στην υψηλότερη ρύθμιση του βαθμού φρυγανίσματος το λιγότερο 3 φορές, μετά αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει.

Φρυγάνισμα

Μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς το συρτάρι για τα ψίχουλα **5!**

- Ξετυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο στο επιθυμητό μήκος και συνδέστε το στην πρίζα του ρεύματος.
 Στην ένδειξη του βαθμού φρυγανίσματος **7** ανάβει ο προρρυθμισμένος βαθμός φρυγανίσματος 3,5.
- Πατήστε το περιστρεφόμενο μπουτόν **9** για το άνοιγμα του καλύμματος **1**.
- Τοποθετήστε τα τοστ στο άνοιγμα της φρυγανιέρας **6**.
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό βαθμό φρυγανίσματος, στρέφοντας τον επιλογέα του βαθμού φρυγανίσματος **10**.
 Ο ρυθμισμένος βαθμός φρυγανίσματος μπορεί να διαβαστεί στην ένδειξη του

βαθμού φρυγανίσματος **7** σε βήματα 0,5 από 1 - 6. Παραμένει αποθηκευμένος (λειτουργία Memory).

Πληροφορία: Η δική σας ρύθμιση σβήνει, όταν αποσυνδεθεί η συσκευή ή σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος, μετά ενεργοποιείται ξανά αυτόματα η ρύθμιση του εργοστασίου (3,5).

- Γυρίστε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο **8** για την ενεργοποίηση προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι το τέρμα και ασφαλίστε τον. Ο φωτεινός δακτύλιος **12** ανάβει. Στην ένδειξη του βαθμού φρυγανίσματος **7** εμφανίζεται μετά από σύντομο χρόνο αναμονής ο υπόλοιπος ακόμα χρόνος μέχρι το τέλος του φρυγανίσματος σε λεπτά/δευτερόλεπτα (count down).
- Το φρυγάνισμα έχει τελειώσει, όταν τα τοστ σηκωθούν αργά (soft-lift) προς τα επάνω. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα και ο φωτεινός δακτύλιος **12** σβήνει.

Εάν θέλετε να τελειώσετε το φρυγάνισμα πρόωρα, πατήστε το πλήκτρο Stop **11**.

Πληροφορία: Μετά από λίγο χρόνο σβήνει η ένδειξη του βαθμού φρυγανίσματος **7**, η φρυγανιέρα βρίσκεται τώρα στη λειτουργία ετοιμότητας "Stand-by". Στρέφοντας τον περιστρεφόμενο δακτύλιο **8**, πατώντας το πλήκτρο Stop **11**, ή γυρίζοντας τον επιλογέα του βαθμού φρυγανίσματος **10** ενεργοποιείται ξανά η συσκευή.

Το κάλυμμα της σκόνης **1** μπορεί να κλείσει, όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία και έχει κρυώσει.

Συμβουλή: Σε περίπτωση μιας μόνο φέτας τοστ ρυθμίστε το βαθμό φρυγανίσματος μικρότερο απ' ό,τι με δύο φέτες.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που μαγκωθεί μια φέτα απενεργοποιείται η φρυγανιέρα αυτόματα. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και απομακρύνετε το ψωμί προσεκτικά, αφού πρώτα κρυώσει η φρυγανιέρα.

Γενικά: Φρυγανίζετε τα τοστ ελαφρά, έτσι που να ροδίζουν χωρίς να γίνονται πολύ σκούρα, απομακρύνετε τα καμένα υπολείμματα. Μη φρυγανίζετε εντατικά τα τρόφιμα που περιέχουν άμυλο, ιδιαίτερα τα

δημητριακά και τα προϊόντα πατάτας (παρασκευή με μικρή περιεκτικότητα ακρυλαμίδης).

Τελικό ψήσιμο

Μην τοποθετείτε κανένα αλουμινοχαρτο πάνω στη σχάρα για τα ψωμάκια **3!**

Μη φρυγανίζετε ταυτόχρονα!

- Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη **4** ενάντια στην κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού μέχρι το τέρμα. Η σχάρα για τα ψωμάκια **3** οδηγείται έξω.
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό βαθμό φρυγανίσματος με τον επιλογέα βαθμού φρυγανίσματος **10 το πολύ στο 2,5**.
- Ενεργοποιήστε με τον περιστρεφόμενο δακτύλιο **8**.

Καθαρισμός

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό ή μην την τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων!

Μη χρησιμοποιείτε καμία συσκευή καθαρισμού με ατμό.

- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Απομακρύνετε τα ψίχουλα κάτω από τη σχάρα για τα ψωμάκια μ' ένα σκληρό πινέλο.
- Τραβήξτε έξω το συρτάρι για τα ψίχουλα **5** και σκουπίστε το.
- Σκουπίζετε το περίβλημα μόνο με βρεγμένο πανί, μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.

Απόσυρση



Αυτή η συσκευή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών, με ισχύ σε όλη την ΕΕ.

Με την επιφύλαξη αλλαγών

Kullanma kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyunuz ve saklayınız!

Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır, sanayide kullanılmamalıdır.

Güvenlik uyarıları

⚠ Elektrik şoku ve yangın tehlikesi

Cihazı sadece tip levhası verilerine göre bağlayınız ve çalıştırınız.

Çocukları cihazdan uzak tutunuz.

Ancak besleme hattı ve cihazda hiçbir hasar yoksa kullanınız.

Fişi her kullanımdan sonra veya arıza durumlarında çekiniz.

Tehlikelerin önlenmesi için, hasarlı kablunun değiştirilmesi gibi onarımlar sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Kablo:

- sıcak parçalara temas etmemelidir
- sivri kenarlar üzerinden çekilmemelidir
- taşıma amacıyla kullanılmamalıdır.

Kızartma haznesindeki nesnelere çalışmayınız.

Ekmek kızartma makinesini sadece dikey konumda çalıştırınız.

Ekmek yanabilir. Ekmek kızartma makinesini asla perdelerin ve yanmayan müsait diğer malzemelerin yakınında veya altında çalıştırmayınız.

Cihaz çalışırken asla kızartma haznesinin üzerini örtmeyiniz.

Ekmek kızartma makinesi işlem esnasında ısınabilir, sadece kumanda elemanlarından tutunuz.

Ekmek kızartma makinesini çalışma esnasında izleyiniz!

Parçalar ve kumanda elemanları

- 1 Toz kapağı (yumuşak kaldırma mekanizması ile)
- 2 Kablo sarma mekanizması
- 3 Sandviç ekmeği parçası
- 4 Döner düğme (entegre sandviç ekmeği parçası için)
- 5 Kırıntı çekmecesini (çıkartılabilir)
- 6 Kızartma haznesi
- 7 Kızartma derecesi göstergesi, örn. kademe 3,5 orta kızarmış
- 8 Döner açma halkası
- 9 Çevirmeli-basmalı düğme (kapak için)
- 10 Kızartma derecesi seçme düğmesi (360° çevrilebilir)
+ = Uzun kızartma süresi
- = Kısa kızartma süresi
- 11 Durdurma tuşu off
- 12 Işıklı halka

İlk kullanımdan önce

- Ekmek kızartma makinesini ekmeği koymadan, camlar açıkken en yüksek kızartma derecesi ayarıyla min. 3x ısıtınız, ardından soğumaya bırakınız.

Ekmek kızartma

Cihazı kırıntı çekmecesini **5** olmadan çalıştırmayınız!

- Kabloyu dilediğiniz uzunlukta çözünüz ve prize takınız. Kızartma derecesi göstergesi **7** önceden ayarlanmış kızartma derecesi 3,5'te yanar.
- Çevirmeli-basmalı düğmeye **9** kapağı **1** açmak için basınız.
- Ekmeği kızartma haznesine **6** yerleştiriniz.
- Kızartma derecesi seçme düğmesini **10** çevirerek dilediğiniz kızartma derecesini seçiniz.

Ayarlanan kızartma derecesi, kızartma derecesi göstergesinde 7 0,5'lik kademelerle 1 - 6 arasında görünür. Bu ayar kaydedilir (hafıza fonksiyonu).

Bilgi: Cihaz prizden çekildiğinde veya elektrik kesintisinde ayarladığınız değer silinir, otomatik olarak fabrika ayarına (3,5) dönülür.

- Döner açma halkasını **8** dayamaya kadar saat yönünde çeviriniz ve yerine oturmasını sağlayınız. Işıklı halka **12** yanar. Kızartma derecesi göstergesinde **7** kısa bir bekleme süresinden sonra ekmeğin kızarması için gereken kalan dakikalar/saniyeler (count down) görüntülenir.
- Ekmek yavaşça (soft-lift) yukarı kaldırıldığında kızartma işlemi sona ermiştir. Tost cihazı otomatik olarak kapanır ve ışıklı halka **12** söner.

Kızartma işlemi durdurmak istiyorsanız, durdurma düğmesine **11** basınız.

Bilgi: Bir süre sonra kızartma derecesi göstergesi **7** söner, ekmek kızartma makinesi bu aşamada „Stand-by“ işletimindedir. Döner halkayı **8** çevirerek, durdurma düğmesine **11** basarak, veya kızartma derecesi seçme düğmesini **10** çevirerek cihazı tekrar açabilirsiniz. Cihaz çalışmıyorsa ve soğumuşsa toz kapağı **1** kapatılabilir.

Öneri: Bir dilim ekmekte iki dilim ekmekten daha düşük bir kızartma derecesi seçiniz.

Uyarı: Ekmek sıkıştığında ekmek kızartma makinesi otomatik olarak kapanır. Fişi çekiniz ve cihaz soğuduktan sonra ekmeği dikkatlice çıkartınız.

Genel olarak: Ekmeği kahverengi olacak şekilde değil, altın rengini alacak şekilde kızartınız, yanan kısımları temizleyiniz. Nişastalı gıdaları, özellikle tahıl ve patates ürünlerini fazla kızartmayınız (akrilamid oluşumu).

Pişirme

Sandviç ekmeği parçasının **3** üzerine alüminyum folyo koymayınız!

Aynı anda ekmek kızartmayınız!

- Döner düğmeyi **4** dayamaya kadar saat yönünün tersine çeviriniz. Sandviç parçası **3** dışarı çıkar.
- Dilediğiniz kızartma derecesini kızartma derecesi seçme düğmesi **10** ile **maksimum 2,5'e** ayarlayınız.
- Döner halka **8** ile çalıştırınız.

Temizleme

Cihazı asla suya daldırmayınız veya bulaşık makinesinde yıkamayınız!

Buharlı temizleyici kullanmayınız.

- Fişi çekiniz ve ekmek kızartma makinesini soğumaya bırakınız. Sandviç parçasının altındaki kırıntıları sert bir fırça ile temizleyiniz.
- Kırıntı çekmecesini **5** dışarı çekiniz ve siliniz.
- Gövdeyi sadece nemli bir bezle siliniz, keskin veya aşındırıcı temizleme malzemeleri kullanmayınız.

İmha



Bu cihaz, elektrikli ve elektronik eski cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2002/96/EG'ye (waste electrical and electronic equipment - WEEE) uygun olduğuna dair işarete sahiptir. Yönetmelik, eski cihazların değerlendirilmesi ve geri alınması hususunda AB-genelinde geçerli uygulama çerçevesini tanımlamaktadır.

Değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Instrukcję użytkowania należy uważnie przeczytać i zachować!
Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.

Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa pracy

⚠ Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym i niebezpieczeństwo pożaru

Urządzenie należy podłączać i użytkować wyłącznie zgodnie z danymi podanymi tabliczce identyfikacyjnej.

Do urządzenia nie wolno dopuszczać dzieci. Używać tylko wtedy, gdy przewód zasilający i urządzenie nie są uszkodzone.

Po każdym użyciu lub w przypadku awarii należy wyciągać wtyczkę.

Dla uniknięcia zagrożeń, naprawy urządzenia, np. wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego, mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis naszej firmy.

Przewodu zasilającego nie można:

- stykać z gorącymi elementami
- ciągnąć po ostrych krawędziach
- używać jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

W komorze tostera nie wolno majstrować żadnymi przedmiotami.

Toster można używać wyłącznie w pozycji stojącej.

Chleb może się palić. Tostera nie wolno używać pod zasłonami lub w ich pobliżu względnie w pobliżu innych palnych materiałów.

W żadnym wypadku nie przykrywać komory tostera w czasie pracy.

W czasie opiekania tostera może ulec rozgrzaniu i z tego względu należy chwytać wyłącznie za elementy służące do obsługi tostera.

W trakcie pracy tostera nie wolno pozostawiać go bez dozoru!

Części i elementy obsługowe

- 1** Pokrywa zabezpieczająca przed kurzeniem (z przyciskiem soft lift)
- 2** Praktyczne zwijanie kabla
- 3** Nasadka do opiekania bułek
- 4** Pokrętko (do wbudowanej nasadki do opiekania bułek)
- 5** Szufladka na okruszki (wyjmowana)
- 6** Komora tostera
- 7** Wskaźnik stopnia opiekania np. stopień 3,5 średnie zrumienienie
- 8** Pierścień obrotowy do włączania
- 9** Przycisk obrotowy (do osłony)
- 10** Przełącznik stopnia opiekania (obraca się wokół 360°)
+ = długi czas opiekania
– = krótki czas opiekania
- 11** Przycisk zatrzymania wył.
- 12** Pierścień świecący

Przed pierwszym użyciem

- Co najmniej 3-krotnie nagrzać toster bez chleba przy otwartym oknie na najwyższym stopniu opiekania, pozostawiając go za każdym razem do ostygnięcia.

Opiekanie

Urządzenia nie wolno używać bez szuflady na okruszki **5!**

- Odwinąć przewód zasilający na wymaganą długość i podłączyć. Na wskaźniku stopnia opiekania **7** świeci się wstępnie ustawiony stopień opiekania 3,5.
- Nacisnąć przycisk obrotowy **9** w celu otwarcia osłony **1**.
- Włożyć tosty do komory tostera **6**.
- Ustawić wybrany stopień opiekania poprzez obrót przełącznika stopnia opiekania **10**.
Ustawiony stopień opiekania można odczytywać na wskaźniku stopnia opiekania **7** w 0,5 krokach od 1 do 6.

Stopień ten pozostaje zapisany w pamięci (funkcja pamięci).

Informacja: Ustawienie własne ulega skasowaniu, gdy urządzenie zostanie odłączone od zasilania lub przy przerwie w dopływie prądu, automatycznie zostaje aktywowane ponownie ustawienie fabryczne (3,5).

- W celu włączenia przekręcić pierścień obrotowy **8** w kierunku ruchu wskazówek zegara do oporu i zatrzasnąć. Pierścień świecący **12** zapala się. Na wskaźniku stopnia opiekania **7**, po krótkim czasie oczekiwania, wskazywany jest czas pozostały do końca opiekania w minutach/sekundach (odliczanie malejące).
- Opiekanie tostu jest zakończone, gdy zostaje on powoli uniesiony (soft-lift) w górę. Toster wyłącza się automatycznie i pierścień świecący **12** gaśnie.

Jeśli proces opiekania ma zostać zakończony wcześniej, należy nacisnąć przycisk zatrzymania **11**.

Informacja: Po pewnym czasie wskaźnik stopnia opiekania **7** gaśnie, toster znajduje się teraz w trybie "oczekiwania". Przekręcenie pierścienia **8**, naciśnięcie przycisku zatrzymania **11** lub przekręcenie przełącznik stopnia opiekania **10** powoduje ponowne włączenie urządzenia.

Pokrywę zabezpieczającą przed pyleniem **1** można zamknąć, gdy urządzenie nie działa i jest ostygnięte.

Zalecenie: Przy opiekaniu jednej kromki należy ustawić niższy stopień opiekania niż przy opiekaniu dwóch kromek.

Zalecenie: W przypadku zakleszczenia kromki toster zostaje automatycznie wyłączony. Wyciągnąć wtyczkę i po ostygnięciu tostera ostrożnie usunąć chleb.

Informacje ogólne: Tosty należy opiekac na złoty kolor, a nie na brązowy i usuwać spalone resztki. Środków spożywczych zawierających skrobie, a zwłaszcza produktów zbożowych i ziemniaczanych, nie

należy opiekac zbyt intensywnie (przyrządzanie potraw nie zawierających dużych ilości amidu akrylowego).

Odświeżanie

Na nasadce do opiekania bułek **3** nie wolno kłaść folii aluminiowej! W trakcie odświeżania nie wolno równocześnie opiekac!

- Przekręcić pokrętkę **4** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do oporu. Nasadka do opiekania bułek **3** wysuwa się.
- Ustawić wybrany stopień opiekania za pomocą przełącznika stopnia opiekania **10** na **maksymalnie 2,5**.
- Włączyć pierścieniem obrotowym **8**.

Czyszczenie

Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie, ani wkładać do zmywarki do naczyń!

Nie wolno stosować żadnych parowych urządzeń czyszczących.

- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda i poczekać na ostygnięcie tostera. Usunąć za pomocą sztywnego pędzla okruszki pod nasadką do opiekania bułek.
- Wyciągnąć i wytrzeć szufladkę na okruszki **5**.
- Obudowę tostera należy tylko wycierać na mokro, nie wolno stosować żadnych ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Usuwanie



Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej UE odbioru i wtórnego wykorzystania zużytych urządzeń.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian

Kérjük, gondosan olvassa át a használati útmutatót és őrizze meg!

Ez a készülék nem ipari célokra, hanem csak a háztartásban történő alkalmazásra készült.

Biztonsági útmutató

⚠️ Áramütésveszély és tűzveszély

A készüléket csak a típustábla szerint szabad csatlakoztatni és üzemeltetni.

Tartsa távol a gyerekeket a készüléktől.

A csatlakozóvezetékeknek és a készüléknek sérülésmentesnek kell lennie.

Minden használat után - de különösen meghibásodás esetén - húzza ki a csatlakozódugót.

A veszélyeztetés elkerülése érdekében a készülék javítását, például a megsérült csatlakozóvezeték cseréjét, csak vevőszolgálatunk végezheti el.

A csatlakozóvezetékek:

- nem érhet forró alkatrészekhez
- nem szabad éles peremeken áthúzni
- fogantyúként használni.

A piritónyílásba ne nyúljon semmilyen tárgygal.

A kenyérpíritót csak álló helyzetben használja.

A kenyér pírításkor meggyulladhat, ezért a kenyérpíritót ne használja éghető anyagokhoz túl közel, esetleg a függöny alatt.

A működő piritónyílást sohasem szabad letakarni.

A kenyérpíritó pírítás közben forró lesz, ezért csak a kezelőelemeket érintse meg.

A kenyérpíritóra a használat során állandóan ügyelni kell!

A kenyérpíritó részei és kezelőelemei

- 1** Porvédő fedél (kiemelővel)
- 2** Kábelfeltékerő
- 3** Zsemletartó

- 4** Forgatógomb (a beépített zsemletartóé)
- 5** Morzsafelfogó (kivehető)
- 6** Piritónyílás
- 7** A pírítási fokozat kijelzője, pl. a 3,5 fokozat közepes pírítás
- 8** Forgó gyűrű a bekapcsoláshoz
- 9** Forgó-nyomógomb (a burkolaté)
- 10** Pírítási fokozat beállítógombja (360° elfordítható)
 - + = hosszú pírítási idő
 - = rövid pírítási idő
- 11** Kioldógomb ki
- 12** Világító gyűrű

Az első használat előtt elvégzendő tennivalók

- Melegítse fel a kenyérpíritót kenyér nélkül a legmagasabb pírítási fokozaton legalább háromszor, ezután hagyja kihűlni.

Kenyérpírítás

A készüléket soha ne használja a **5** morzsafelfogó nélkül!

- A csatlakozóvezetékét a kívánt hosszúságúra tekerje le, és csatlakoztassa a dugaljba. A pírítási fokozat kijelzőjén **7** világít az előbeállított pírítási fokozat: 3,5.
 - Nyomja meg a forgó-nyomógombot **9** az **1** burkolat kinyitásához.
 - Helyezze a pírítanivalót a **6** piritónyílásba.
 - Állítsa be a kívánt pírítási fokozatot a beállítógomb **10** elforgatásával. A beállított pírítási fokozat leolvasható a **7** kijelzőn, 0,5 lépésekben, 1-től 6-ig. Tárolódik (memória - funkció).
- Információ:** Az egyedi beállítás eltűnik, ha a készüléket kihúzza, vagy áramszünet van, és automatikusan ismét a gyári beállítás (3,5) válik aktívá.
- Bekapcsoláshoz a **8** forgó gyűrűt ütközésgig fordítsa el az óramutató

járásával megegyező irányban, míg bekattan. A **12** világító gyűrű világít. A pirítási fokozat **7** kijelzőjén kisvártatva megjelenik a pirítás végéig hátralevő idő percekben/másodpercekben (count down).

- A kenyérpírítás akkor fejeződik be, amikor a kenyérszelet lassan ("soft-lift") kiemelkedik. A kenyérpírító automatikusan kikapcsol, és a **12** világító gyűrű kialszik.

Ha a pirítást hamarabb akarja befejezni, nyomja meg a **11** kioldógombot.

Információ: Kisvártatva kialszik a pirítási fokozat kijelzője **7**, a kenyérpírító „készletli üzemmód“-ban van. A készülék ismét bekapcsol, ha elfordítja a **8** forgó gyűrűt, lenyomja a **11** kioldógombot, vagy elfordítja a pirítási fokozat **10** beállítógombját.

Az **1** porvédő fedél csak akkor hajtható le, ha a készülék nem üzemel és lehűlt.

Hasznos tanácsok: Ha csak egy szeletet akar pirítani, a pirítási fokozatot állítsa kisebbre, mint amikor két szeletet pirít.

Megjegyzés: Ha a kenyérszelet beragad, a kenyérpírító automatikusan kikapcsol. Ilyenkor húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és miután a készülék lehűlt, óvatosan távolítsa el a kenyeret.

Általános tanácsok: Ha a kenyérszelet az aranysárga szín helyett túl barnára vagy sötétre pirulna, a megégett részt távolítsa el. A keményítő tartalmú élelmiszereket, különösen a gabonaféléket és a burgonyatermékeket nem szabad túl intenzíven megpirítani (akril-amid mentes elkészítés).

Pirítás a zsemletartón

Ne tegyen alufóliát a **3** zsemletartóra! Ugyanakkor ne pirítson a készülékben is!

- Fordítsa el a **4** forgatógombot az óramutató járásával ellentétes irányban, ütközésig. Ekkor a **3** zsemletartó kiemelkedik.

- Állítsa be a pirítási fokozat beállítóval **10** a pirítás erősségét, **max. 2,5** fokozatra.
- Kapcsolja be a **8** forgó gyűrűvel.

Tisztítás

A készüléket soha ne merítse vízbe és soha ne tegye mosogatógépbe!

Gőzös tisztítóval ne tisztítsa.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja a kenyérpírítót lehűlni. Egy kemény ecsettel távolítsa el a morzsát a zsemletartó alól.
- Húzza ki és mossa el a **5** morzsafelfogót.
- A készülékházat csak egy nedves ruhával törölje le, de ne használjon éles vagy súroló tisztítószert.

Újrahasznosítás



A készülék a 2002/96/EG, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment - WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve. Az irányelvek megadják a használt készülékek visszaváltásának és értékesítésének kereteit az egész EU-ban érvényes módon.

A változtatás jogát fenntartjuk

Vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați instrucțiunile de utilizare!

Acest aparat este destinat uzului casnic, nu pentru utilizare profesională.

Indicații de securitate

Pericol de electrocutare și de incendiu

Racordați și exploatați aparatul numai conform datelor de pe plăcuța cu datele tipului de construcție.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Utilizați aparatul numai dacă cablul de alimentare și aparatul nu prezintă nici o deteriorare.

Scoateți din priză ștecherul după fiecare utilizare sau în caz de defecțiune.

Reparațiile la aparat, cum ar fi de ex. înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat, au voie să fie efectuate numai de service-ul nostru pentru clienți, pentru a evita pericolitățile.

Cablul de alimentare nu are voie:

- să intre în contact cu piese fierbinți
- să fie tras peste muchii ascuțite
- să fie utilizat ca mâner.

Nu introduceți obiecte în spațiul de prăjire.

Exploatați toaster-ul numai pe verticală.

Pâinea poate să ardă. Nu exploatați toaster-ul niciodată în apropierea de sau sub perdele sau alte materiale inflamabile.

Nu acoperiți niciodată spațiul de prăjire când aparatul funcționează.

Toaster-ul poate deveni fierbinte pe timpul prăjirii, atingeți-l numai la elementele de comandă.

Supravegheați permanent toaster-ul pe timpul funcționării!

Piese și elemente de comandă

- 1** Capac contra prafului (cu soft lift)
- 2** Dispozitiv de înfășurare a cablului
- 3** Suport pentru chifle
- 4** Buton rotativ (pentru suportul de chifle integrat)
- 5** Sertar de firimituri (detașabil)
- 6** Spațiu de prăjire
- 7** Display pentru gradul de prăjire de ex. treapta 3,5 prăjire medie
- 8** Inel rotativ pentru conectare
- 9** Buton rotativ (pentru capac)
- 10** Selector al gradului de prăjire (rotativ cu 360°)
+ = timp lung de prăjire
– = timp scurt de prăjire
- 11** Buton de oprire off
- 12** Inel luminos

Înainte de prima utilizare

- Încălziți toaster-ul fără pâine, cu fereastra deschisă și cu reglarea maximă a gradului de prăjire, cel puțin 3x, apoi lăsați-l să se răcească.

Prăjire

Nu exploatați aparatul fără sertarul de firimituri **5!**

- Desfășurați cablul de alimentare la lungimea dorită și introduceți ștecherul în priză.
În display-ul pentru gradul de prăjire **7** luminează gradul de prăjire preroglat 3,5.
- Apăsăți butonul rotativ **9** pentru deschiderea capacului **1**.
- Introduceți pâinea de prăjit în spațiu de prăjit **6**.
- Reglați gradul de prăjire dorit prin rotirea selectorului gradului de prăjire **10**.
Gradul de prăjire poate fi citit pe display-ul pentru gradul de prăjire **7** în etape de 0,5 de la 1 - 6.
El rămâne memorizat (funcție memory).

INFORMAȚIE: reglarea proprie se anulează, dacă ștecherul aparatului este scos din priză sau în cazul întreruperii curentului, reglarea din întreprindere (3,5) este reactivată automat.

- Rotiți inelul rotativ **8** pentru conectare în sensul acelor de ceasornic până la refuz și cuplați-l. Inelul luminos **12** luminează. Pe display-ul pentru gradul de prăjire **7** este afișat, după un scurt timp de așteptare, timpul rămas până la încheierea prăjirii în minute/secunde (count down).
- Operația de prăjire este încheiată, dacă pâinea prăjită este ridicată încet (soft-lift). Toaster-ul se deconectează automat și inelul luminos **12** se stinge.

Dacă operația de prăjire trebuie încheiată mai devreme, atunci apăsați butonul de oprire **11**.

INFORMAȚIE: după câțva timp se stinge display-ul pentru gradul de prăjire **7**, toaster-ul este acum în regim de funcționare „Stand-by”. Prin rotirea inelului rotativ **8**, apăsarea butonului de oprire **11**, sau prin rotirea selectorului gradului de prăjire **10** se reconectează aparatul.

Capacul contra prafului **1** poate fi închis dacă aparatul nu funcționează și dacă este răcit.

Indicație utilă: în cazul unei felii de pâine fixați gradul de prăjire la o poziție mai mică decât în cazul a două felii.

Indicație: dacă felia de pâine se blochează atunci toaster-ul se deconectează automat. Scoateți ștecherul din priză și îndepărtați cu atenție pâinea după răcire.

Generalități: prăjiți pâinea până la o culoare galben-aurie în loc de o culoare închisă sau maronie, îndepărtați resturile arse. Nu prăjiți prea intens alimentele care conțin amidon, îndeosebi cereale și produsele din cartofi (preparare săracă în acrilamidă).

Reîncălzire

Nu așezați o folie de aluminiu pe suportul de chifle **3**!

Nu prăjiți în același timp pâine!

- Rotiți butonul rotativ **4** contrar sensului acelor de ceasornic până la refuz. Suport de chifle **3** iese.
- Reglați gradul de prăjire cu selectorul gradului de prăjire **10** la **maxim 2,5**.
- Conectați cu inelul rotativ **8**.

Curățarea

Nu scufundați aparatul niciodată în apă și nu-l introduceți în mașina de spălat vesela!

Nu utilizați un aparat de curățat cu abur.

- Scoateți ștecherul din priză și lăsați toaster-ul să se răcească. Îndepărtați firimiturile de sub suportul de chifle cu o perie mică dură.
- Scoateți sertarul de firimituri **5** și ștergeți-l.
- Ștergeți carcasa numai cu un șervet umed, nu utilizați produse de curățat agresive sau de frecat.

Îndepărtarea ca deșeu



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/96/CE în privința aparatelor vechi electrice și electronice (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru primirea înapoi, valabilă în întreaga Europă, și valorificarea aparatelor vechi.

Se rezervă dreptul la modificări

Прочетете внимателно и съхранявайте тези указания за начина на ползване! Този уред е предвиден за домакински цели, а не за промишлено и използване.

Указания за безопасност

⚠ Опасност от електрически удар и от пожар

Включвайте и работете с уреда само в съответствие с данните на фирмена табелка.

Не допускайте уреда да бъде ползван от деца.

Ползвайте уреда изключително само ако токозахранващия кабел и уреда не са повредени.

Всеки път след работа с уреда или в случай на неизправност извадете щепсела от контакта.

За да бъдат предотвратени всякакви опасности, ремонтите по уреда, като например смяната на повреден шнур, могат да бъдат извършвани изключително само от нашата сервисна служба.

Шнурът не бива:

- да влиза в допир с горещите части
- да се издърпва през остри ръбове
- да се използва като дръжка за носене.

Не бъркайте с предмети в шахтата за печене.

Работете с тостера само в исправено положение.

Хлябът може да се запали. Никога не работете с тостера близо до или под пердата или други възпламеними материали.

По време на работа никога не покривайте шахтата за печене.

По време на препичане тостерът може да се загрее и поради това го хващайте само за предвидените за тази цел елементи за обслужване.

По време на работа никога не оставяйте тостера без контрол!

Части и обслужващи елементи

- 1 капак за защита от прах (с устройство за плавно повдигане)
- 2 приспособление за навиване на шнура
- 3 приставка за хлебчета
- 4 копче (за вградена приставка за хлебчета)
- 5 чекмедже за трохи (изваждаемо)
- 6 шахта за препичане
- 7 дисплей за степента на препичане, напр. степен 3,5 средно препичане
- 8 въртящ се пръстен за включване
- 9 въртящо се копче (за корпуса)
- 10 копче за избор на степента на препичане (може да се върти на 360° градуса)
 - + = дълго време на препичане
 - = кратко време на препичане
- 11 изключване на бутона за стоп
- 12 светещ пръстен

Преди да започнете работа за първи път

- Загрейте най-малко 3 пъти тостера при отворен прозорец и най-висока степен на препичане и след това го оставете да изстине.

Препичане на хляб

Не работете с уреда без чекмеджето за трохи **5!**

- Развийте шнура до желаната от Вас дължина и го включете. На дисплея за степента на препичане **7** свети предварително настроената степен на препичане 3,5.
- Натиснете копчето **9** за да отворите корпуса **1**.
- Поставете хляба за препичане **6** в шахтата
- Със завъртане на копчето за избор на степента на препичане **10** регулирайте желаната от Вас степен на препичане. Установената степен на препичане може да бъде прочетена на дисплея за степента на препичане **7** на

интервали по 0,5 като се започне от 1 - 6.

Тя остава запаметена (функция памет).

Информация: Вашите настройки се изтриват при изключване на уреда от мрежата или при прекъсване на тока, като при повторно включване на уреда в мрежата се активират настройките на производителя (3,5).

- За включване завъртете въртящия се пръстен **8** в посока на часовниковата стрелка до упор и натиснете до щракване. Светещият пръстен **12** светва. На дисплея за степента на препичане **7** след кратко изчакване се появява показание на останалото до края на процеса на препичане време минути/секунди (count down).
- Процесът на препичане е приключен, ако хлябът плавно се вдига нагоре (soft-lift). Тостерът се изключва автоматично и светещия пръстен **12** угасва.

Ако искате да прекратите препичането по-рано, натиснете бутона за стоп **11**.

Информация: След известно време угасва дисплея за степента на препичане **7** и тостерът преминава в състояние на готовност "Stand-by". Уредът може да бъде включен отново със завъртете на въртящия се пръстен **8**, натискане на бутона за стоп **11** или завъртане на копчето за избор на степента на препичане **10**. Капакът за защита от прах **1** може да бъде затворен само ако уредът не се намира в режим на работа и е изстинал.

Съвет: ако препичате една филия, поставете уреда на по-ниска степента на препичане, отколкото за две филии.

Указание: ако филията се заклеши, тостерът автоматично се изключва. Извадете щепсела от мрежата и след като уреда изстине внимателно извадете хляба.

Общи указания: препичайте хляба до златист вместо до тъмно кафяв цвят, след което отстранете загорелите

остатъци. Не препичайте силно хранителни продукти, които съдържат нишесте, като например зърнени храни и картофени продукти (готвене с малко съдържание на акрилен амид).

Запичане

Не слагайте алуминиево фолио върху приставката за препичане на хлебчета **3!** Не препичайте по същото време!

- Завъртете до упор копчето за регулиране **4** в посока на часовниковата стрелка. Приставката за хлебчета **3** излиза.
- Установете исканата степен на препичане на **макс. 2,5** с помощта на копчето за избор **10**.
- Включете с въртящия се пръстен **8**.

Почистване

Не потапяйте никога уредът във вода и не го слагайте в съдомиялна машина!

Не използвайте за чистене на уреда парови чистачки.

- Извадете щепсела от контакта и оставете тостера да изстине. Махнете трохиите от приставката за хлебчета с помощта на твърда четка.
- Извадете чекмеджето за трохи **5** и го избършете.
- Почистете леко корпуса с влажна кърпа и не използвайте за тази цел агресивни или абразивни детергенти.

Отстраняване на излезли от употреба уреди



Този уред е обозначен в съответствие с европейската разпоредба 2002/96/EG за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Разпоредбата определя рамките на валидното за целия ЕС събиране и оползотворяване на стари уреди.

Правото за правене на изменения е запазено

Внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации и сохраняйте ее!

Данный прибор предназначен для домашнего, а не для промышленного использования.

Правила техники безопасности

⚠ Опасность поражения электрическим током и опасность пожара

Подключайте и используйте прибор согласно данным на заводской табличке. Детям не разрешается пользоваться прибором.

Использовать только при отсутствии повреждений сетевого кабеля и самого прибора.

Не допускается пользование прибором при повреждениях сетевого кабеля. Во избежание возникновения опасности ремонт прибора, например замена поврежденного сетевого кабеля, должен производиться только в авторизованной сервисной службе.

Запрещается:

- соприкосновение кабеля с горячими деталями
- прокладывание кабеля через острые края
- использование кабеля для транспортировки.

Не засовывайте предметы в зазор для хлеба.

Используйте тостер только в вертикальном положении.

Хлеб может загореться. Не пользуйтесь тостером на подоконнике под занавесками, шторами или вблизи горючих материалов.

Не накрывайте зазор для хлеба во время работы.

Тостер во время работы может сильно нагреться, прикасайтесь только к его элементам управления.

Не оставляйте работающий тостер без присмотра!

Детали и элементы управления

- 1** Пылезащитная крышка (с плавным подъемом)
- 2** Устройство сматывания кабеля
- 3** Подставка для булочек
- 4** Поворотная ручка (для встроенной подставки для булочек)
- 5** Поддон для крошек (съёмный)
- 6** Зазор для хлеба
- 7** Индикатор степени поджаристости, напр. режим 3,5 - среднеподжаренный тост
- 8** Поворотное кольцо-выключатель
- 9** Поворотно-нажимная кнопка (для крышки)
- 10** Регулятор степени поджаристости (вращается на 360°)
 - + = увеличить время приготовления
 - = уменьшить время приготовления
- 11** Кнопка "Стоп"
- 12** Подсветка

Перед первым использованием

- Откройте окно. Как минимум 3 раза нагрейте тостер при самой высокой степени поджаривания. Дайте тостеру остыть.

Приготовление тостов

Не пользуйтесь прибором без поддона для крошек **5!**

- Вытяните сетевой кабель на нужную длину и подключите. На индикаторе степени поджаристости **7** горит предустановленная степень 3,5.
- Нажмите поворотно-нажимную кнопку **9** для открывания крышки **1**.
- Положите ломтик хлеба в зазор для хлеба **6**.
- Поворотом регулятора степени поджаристости **10** установите желаемую степень. Установленная степень отображается

на индикаторе степени поджаристости **7** с шагом 0,5 от 1 до 6.

Она запоминается в памяти (функция памяти).

ИНФО: Если вынуть вилку из розетки или в случае отключения электроэнергии установка теряется, автоматически активизируется заводская установка (3,5).

- Поворотное кольцо **8** поверните по часовой стрелке до упора и зафиксируйте. Загорается подсветка **12**. На индикаторе степени поджаристости **7** после короткого времени ожидания отображается оставшееся время приготовления тостов в минутах/секундах (обратный отсчет).
- Процесс приготовления тоста можно прервать, если медленно вытащить хлеб из зазора (плавный подъем). Тостер выключается автоматически, подсветка **12** гаснет.

Если процесс приготовления тоста необходимо досрочно прервать, нажмите кнопку **11** "Стоп".

ИНФО: По истечении времени индикатор степени поджаристости **7** гаснет, тостер переходит в режим ожидания "Stand-by". Прибор снова включается поворотом поворотного кольца **8**, нажатием кнопки "Стоп" **11** или поворотом регулятора степени поджаристости **10**.

Пылезащитная крышка **1** закрывается только тогда, когда прибор выключен и остыл.

Рекомендации: Для двух ломтиков хлеба устанавливайте большую степень поджаривания, чем для одного.

Указание: Если ломтик хлеба застрял, тостер выключится автоматически. Выньте вилку тостера из розетки, дайте тостеру остыть, а затем осторожно извлеките застрявший ломтик.

Общие рекомендации: Поджаривайте тосты до золотисто-желтого цвета, темные и подгоревшие участки удалите. Крахмалосодержащие продукты, особенно хлеб и изделия из картофеля, не

следует сильно поджаривать (приготовление без образования акриламида).

Разогрев

Не кладите алюминиевую фольгу на подставку **3** для булочек!

Разогреть и готовить тосты одновременно нельзя!

- Поверните вращающуюся ручку **4** против часовой стрелки до упора. Подставка для булочек **3** выдвигается.
- Установите желаемую степень поджаривания с помощью регулятора **10**, которая не должна превышать **максимальную в 2,5**.
- Включите поворотным кольцом **8**.

Чистка

Никогда не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине!

Нельзя использовать чистку паром!

- Выньте вилку тостера из розетки и дайте тостеру остыть. Щеточкой сметите крошки из-под подставки для булочек.
- Извлеките поддон **5** для крошек и протрите.
- Протрите влажной тряпочкой корпус, не используйте порошковые или абразивные чистящие средства.

Утилизация



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Оставляем за собой право на внесение изменений.

التنظيف

لا تضع التوستر أبداً في الماء أو في غسالة الأطباق.
لا تستخدم أجهزة التنظيف بالبخار لتنظيف التوستر.

- اجذب القابس الكهربائي من المقبس و اترك التوستر ليبرد.
قم بإبعاد الفتات الموجود تحت حامل الخبز المستدير الصغير بفرشاة صلبة.
- اجذب درج تجميع الفتات 5 للخارج، وقم بمسحه.
- قم بمسح الجسم الخارجي بقطعة قماش مبللة فقط، ولا تستخدم منظفات حادة أو خادشة.

التخلص من الجهاز



هذا الجهاز يطابق المواصفة الأوربية /2002/96
المجموعة الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية
القديمة (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
وهذه المواصفة تحدد القواعد السارية في كافة
دول الاتحاد الأوربي الخاصة بإرجاع الأجهزة القديمة وإعادة
استغلالها.

نحتفظ بحق إدخال تعديلات.

- تكون عملية التحميص قد انتهت، عندما يتم رفع الخبز المراد تحميصه لأعلى ببطء (خاصية الرفع البطيء). يتوقف التوستر أوتوماتيكياً عن العمل، وتتطفئ الحلقة المضئبة 12.

إذا أردت إنهاء عملية التحميص قبل الوقت المحدد، اضغط على زر الإيقاف 11.

معلومة مهمة: بعد مرور قليل من الوقت ينطفئ مبيّن درجة التحميص 7، ويكون التوستر في هذه اللحظة في وضع "الاستعداد". من خلال إدارة القرص الدوار 8، أو الضغط على زر الإيقاف 11، أو من خلال إدارة قرص اختيار درجة التحميص 10 يتم تشغيل التوستر مرة أخرى.

لا يمكن غلق غطاء الحماية من الأتربة 1، إلا عندما يكون التوستر غير مشغل، وعندما يكون قد أصبح بارداً.

نصيحة: عند وضع شريحة واحدة يجب أن يتم اختيار درجة التحميص أقل من الدرجة الخاصة بشريحتين.

ملاحظة: في حالة انحسار إحدى الشرائح فإن التوستر يتوقف أوتوماتيكياً عن العمل. أخرج القابس الكهربائي، وبعد أن يبرد الجهاز أخرج الخبز بحرص.

نقاط عامة: قم بتحميص الخبز المراد تحميصه حتى يصبح لونه أصفرًا ذهبياً وليس بنياً أو داكناً، وتخلص من الخبز المحترق. لا تقم بتحميص المواد النشوية وخاصة الحبوب ومنتجات البطاطس بشدة (لتقليل تكون الأكريلاميد).

الخبز

لا تضع ورق ألومنيوم على حامل الخبز المستدير الصغير 3.
لا تقم بالتحميص في نفس الوقت.

- قم بإدارة الزر الدوار 4 في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية. فيتحرك حامل الخبز المستدير الصغير 3 للخارج.
- اضبط درجة تحميص التي تريدها باستخدام قرص اختيار درجة التحميص 10 على ألا تتجاوز 2,5 بحد أقصى.
- قم بتشغيل التوستر باستخدام قرص التشغيل الدوار 8.

- 7 مبين درجة التحميص، مثلا الدرجة ٣,٥ تعني تحميصا متوسطا
- 8 قرص التشغيل الدوار
- 9 الزر الانضغاطي الدوار (للغطاء)
- 10 قرص اختيار درجة التحميص (يدور بمقدار ٣٦٠°)
- + = فترة تحميص طويلة
- = فترة تحميص قصيرة
- 11 زر الإيقاف (off)
- 12 حلقة مضبنة

قبل الاستعمال لأول مرة

- قم بتسخين التوستر دون أن يكون فيه خبز بعد ضبطه على أعلى درجة تحميص ثلاث مرات على الأقل (بينما النافذة مفتوحة)، ثم اتركه يبرد.

التحميص

- لا تقم بتشغيل الجهاز دون درج جميع الفتات 5.
- قم بفك السلك إلى الطول الذي تريده وقم بوضعه في المقبس.
- تضويء درجة التحميص المحددة مسبقا ٣,٥ في مبين درجة التحميص 7.
- اضغط على الزر الانضغاطي الدوار 9 لفتح الغطاء 1.
- ضع الخبز المراد تحميصه في فتحة التحميص 6.
- اضبط درجة تحميص التي تريدها من خلال إدارة قرص اختيار درجة التحميص 10.
- يمكن معرفة درجة التحميص المضبوطة من مبين درجة التحميص 7 على مراحل مقدار كل منها نصف درجة من ١ - 6.

- تظل درجة التحميص المضبوطة مخزنة (وظيفة الذاكرة).
- **معلومة مهمة:** يتم محو وضع الضبط الخاص بك في حالة نزع القابس من المقبس الكهربائي أو في حالة انقطاع التيار الكهربائي، ويعود التوستر أوتوماتيكيا مرة أخرى إلى وضع الضبط المحدد في المصنع (٣,٥).
- لتشغيل التوستر قم بإدارة القرص الدوار 8 في اتجاه حركة عقارب الساعة إلى النهاية حتى يثبت، فتضويء الحلقة المضبنة 12. وبعد فترة وجيزة تظهر في مبين درجة التحميص 7 المدة المتبقية بالدقائق/الثوان حتى نهاية عملية التحميص (عد تنازلي).

يرجى قراءة إرشادات الاستخدام بعناية والاحتفاظ بها. هذا الجهاز مخصص للاستخدام في الأغراض المنزلية وليس في الأغراض التجارية.

إرشادات الأمان

⚠ خطر الصعق الكهربائي وخطر الحريق

يجب ألا يتم توصيل وتشغيل هذا الجهاز سوى طبقا لبيانات لوحة الصنع الموجودة عليه.

يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز.

يجب عدم استخدام الجهاز، إلا إذا كان كل من الجهاز والسلك سليما.

يجب أن يتم نزع القابس من المقبس الكهربائي لفصل التيار الكهربائي بعد كل مرة يتم فيها استخدام الجهاز، أو في حالة وجود عطل به.

يجب ألا تتم أية إصلاحات في الجهاز - مثل استبدال السلك في حالة إصاباته بضرر - سوى عن طريق مركز الخدمة الخاص بنا؛ وذلك لتجنب الأخطار.

لا تجعل السلك:

- يلامس أجزاء ساخنة،
- يمر على حواف حادة،
- يستخدم كمقبض لحمل الجهاز.
- لا تعبت بأي شيء في فتحة التحميص.
- لا تقم بتشغيل التوستر إلا واقفا؛ فقد يحترق الخبز.
- لا تقم بتشغيل التوستر أبدا بالقرب من أو بين الستائر أو أية مواد أخرى قابلة للاحتراق.
- لا تقم أبدا بتغطية فتحة التحميص أثناء عمل التوستر.
- قد يصبح التوستر ساخنا أثناء التحميص، لذلك لا تلمس سوى الأجزاء والعناصر الخاصة بالتشغيل.
- يجب دائما مراقبة التوستر أثناء عمله.

الأجزاء وعناصر التشغيل

- 1 غطاء الحماية من الأتربة (مزود بخاصية الرفع البطيء)
- 2 مكان لف السلك
- 3 حامل الخبز الصغير المستدير
- 4 الزر الدوار (للجزء المدمج الخاص بالخبز الصغير المستدير)
- 5 درج تجميع فتات الخبز (يمكن فكه)
- 6 فتحة التحميص



